

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN

ANÁLISIS COMPARATIVO DE LOS NIVELES DE COMUNICACIÓN
VERBAL (LENGUAJE ARTICULADO), EN LOS NIÑOS DE 5 A 6 AÑOS
DE NIVEL PRE-PRIMARIO

Trabajo de

TESIS

Presentado por

LORENA JEANNETTE HERNÁNDEZ LÓPEZ

Previo a optar el título de

LICENCIADA EN CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN

Asesora de Tests

LICDA. ARACELLY MERIDA

GUATEMALA, OCTUBRE DE 1998

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA

25
1(1112)
2.1

DIRECTOR
LIC. CARLOS INTERIANO

COMISION DIRECTIVA PARITARIA

REPRESENTANTES DOCENTES

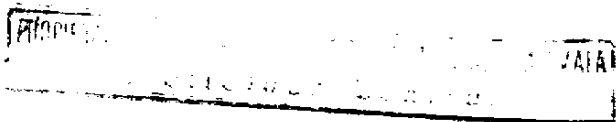
Lic. Carlos Humberto Interiano
Lic. Oscar René Paniagua
Lic. César Augusto Urizar

REPRESENTANTES ESTUDIANTILES

Walter Nájera C.
Víctor Hugo Lozano Pascual
Marco Tulio Díaz Hernández

SECRETARIO
Lic. Sergio Morataya

TRIBUNAL EXAMINADOR
Licda. Aracelly Mérida (Presidenta)
Lic. Nery García
Lic. Carlos Velásquez
Dr. Wagner Díaz
Lic. Jairo Alarcón
Lic. Ismael Avendaño (Suplente)





ESCUELA DE CIENCIAS DE LA
COMUNICACION

Guatemala, 22 de abril de 1.998
ECC 398-98

Señorita estudiante
Lorena Jeannette Hernández López
Ecc. Ciencias de la Comunicación

Estimada Señorita estudiante:


Para su conocimiento y efectos, me permito transcribir lo acordado por Comisión Directiva Paritaria, en el Inciso 2.4, del Punto SEGUNDO, del Acta No. 10-98 de sesión celebrada el 20 de abril de 1.998.

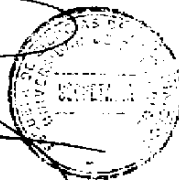
"SEGUNDO:... 2.4... Comisión Directiva Paritaria, ACUERDA: Aprobar a la estudiante LORENA JEANNETTE HERNANDEZ LOPEZ, Carnet No. 3116554, el trabajo de tesis: ANALISIS COMPARATIVO DE LOS NIVELES DE COMUNICACION VERBAL (LENGUAJE ARTICULADO) EN LOS NIÑOS DE 5 A 6 AÑOS DE NIVEL PRE-PRIMARIO. b) Nombrar como asesora a la Licda. Aracelly K. Mérida.

OBSERVACIONES: Inicialmente, el nombre de la tesis era: LOS TITERES COMO UNA PROPUESTA DE COMUNICACION EDUCATIVA, pero fue reelaborado, de acuerdo a los objetivos del trabajo."

Atentamente,

"ID Y ENSEÑANZA A TODOS"


Licda. Miriam Yacuté
Secretaria



MY/im



ESCUELA DE CIENCIAS DE LA
COMUNICACION

Guatemala, 25 de septiembre de 1.998
ECC 870-98

Señorita estudiante
Lorena Jeannette Hernández López
Esc. Ciencias de la Comunicación

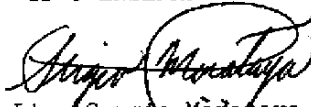
Estimada señorita estudiante:

Para su conocimiento y efectos, me permito transcribir lo acordado por Comisión Directiva Paritaria, en el Inciso 2.1. del Punto SEGUNDO, del Acta No. 23-98 de sesión celebrada el 21 de septiembre de 1.998.

"SEGUNDO:... 2.1... Comisión Directiva Paritaria, en base al dictamen favorable y lo preceptuado en la Norma Séptima de las Normas Generales Provisionales para la Elaboración de Tesis y Examen Final de Graduación, vigente, ACUERDA: Nombrar a los profesionales Licda. Aracelly Mérida (Presidente), Lic. Carlos Velásquez y Lic. Nery García, para que integren el Comité de tesis que habrá de analizar el trabajo de tesis de la estudiante LORENA JEANNETTE HERNANDEZ LOPEZ, Carnet No. 9118554, cuyo título es: ANALISIS COMPARATIVO DE LOS NIVELES DE COMUNICACION VERBAL (LENGUAJE ARTICULADO), EN LOS NIÑOS DE 5 A 6 AÑOS DE NIVEL PRE-PRIMARIO."

Atentamente,

"ID Y ENSEÑAD A TODOS"


Lic. Sergio Morataya
Secretario



SM/lm



ESCUELA DE CIENCIAS DE LA
COMUNICACION
Ciudad Universitaria, Zona 12
Guatemala, Centroamérica

DICTAMEN DE TERNA REVISORA DE TESIS

Guatemala, 27 de Octubre de 1998

Señores:
Comisión Directiva Paritaria
Edificio

Distinguidos señores:

Atentamente informamos a ustedes que el (la) estudiante _____
LORENA JEANNETTE HERNANDEZ LOPEZ

Carnet No. 9118554 _____, ha realizado las correcciones y
recomendaciones a su trabajo de tesis, cuyo título final es _____
"ANALISIS COMPARATIVO DE LOS NIVELES DE COMUNICACION VERBAL
(LENGUAJE ARTICULADO), EN LOS NIÑOS DE 5 A 6 AÑOS DE NIVEL
PRE-PRIMARIO".


En virtud de lo anterior se emite DICTAMEN FAVORABLE a efecto de que
pueda continuar con el trámite correspondiente.

Atentamente,

"DID Y ENSEÑAD A TODOS"



Miembro Comisión Revisora
Lic. NERY GARCIA



Miembro Comisión Revisora
Lic. CARLOS VELASQUEZ



Presidenta Comisión Revisora
Licda. ARACELLY K. MERIDA

cc/estudiante
archivo
correlativo



ESCUELA DE CIENCIAS DE LA
COMUNICACION

Guatemala, 11 de noviembre de 1.998
ECC 1.035-98

Señorita estudiante
Lorena Jeannette Hernández López
Esc. Ciencias de la Comunicación

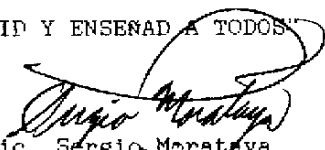
Estimada señorita estudiante:

Para su conocimiento y efectos, me permito transcribir lo acordado por Comisión Directiva Paritaria, en el Inciso 2.7, del Punto SEGUNDO, del Acta No. 29-98 de sesión celebrada el 9 de noviembre de 1.998.

"SEGUNDO:... 2.7:... Comisión Directiva Paritaria. ACUERDA: a) Aprobar el trabajo de tesis titulado: ANALISIS COMPARATIVO DE LOS NIVELES DE COMUNICACION VERBAL (LENGUAJE ARTICULADO), EN LOS NIÑOS DE 5 A 6 AÑOS DE NIVEL PRE-PRIMARIO, presentado por la estudiante LORENA JEANNETTE HERNANDEZ LOPEZ, Carnet No. 9118554, en base al dictamen favorable del Comité de tesis nombrado para el efecto: b) Se autoriza la impresión de dicho trabajo de tesis: c) Se nombra a los profesionales: Dr. Wangner Díaz y Lic. Jairo Alarcón (titulares) y Lic. Ismael Avendaño (suplente), para que con los miembros del Comité de tesis, Licda. Aracelly Mérida (Presidente), Lic. José Nery García y Lic. Carlos Velásquez, integren el Tribunal Examinador y d) Se autoriza a la Dirección de la Escuela para que fije la fecha del examen de graduación."

Atentamente,

"ID Y ENSEÑAR A TODOS"



Lic. Sergio Morataya
Secretario

SM/lm

DEDICATORIA

- A DIOS** Por ser la fortaleza de mi vida. "Porque el principio de la sabiduría es el temor a Jehová"
- A MIS PADRES** Marco A. Hernández de León y Amanda López. Por su gran ayuda en todo momento de mi vida. Con amor, les dedico este triunfo.
- A MIS HERMANAS** Delmy Anayansi y Carolainne Julissa. Por ser mi apoyo y compartir mi éxito.
- A MIS ABUELOS** Josefina (Q.E.P.D.), Feliciano, Margarita, Enrique (Q.E.P.D.), Romelia, Vidal (Q.E.P.D) Rita (Q.E.P.D) con amor.
- A MIS TIOS** Especialmente a la Licda. Elizabeth Hernández y al Ing. Edy Girón. Por su ayuda y comprensión
- A MIS PRIMOS** Especialmente a Esmeralda. Por brindarme su apoyo.
- A MIS SOBRINOS** O'Bryan, Laura, Corina, María Eugenia y Victoria. Como un ejemplo de superación.
- A MIS AMIGAS** Lorena, Eveline, Claudia, Ligia, Amarilis, Nora, Heidi, Aura, Karla, Jacqueline, Sofía, Johana y Blanca.
- EN ESPECIAL A MI AMIGA** Hellen Muñoz. Gracias por tu apoyo y comprensión en todo momento. Dios te bendiga.
- A LA GLORIOSA** UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA, ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN. Gracias por permitirme la superación académica, espero contribuir con el aporte del presente trabajo.
- A MIS PROFESORES** Por su orientación y amistad.
- Y A USTED** Especialmente.

AGRADECIMIENTO ESPECIAL

A MI AMIGA Y ASESORA

Licda. Aracelly Mérida. Gracias por su amistad brindada en todo tiempo, ya que en la Biblia dice: "En todo tiempo ama el amigo y es como un hermano en tiempo de angustia." Y por todo su apoyo como asesora.

AGRADEZCO A LA FAMILIA LÓPEZ MUÑOZ

En especial a Gustavo López y Aracelly de López. Por todo su apoyo, con amor les dedico este triunfo. Dios bendiga su hogar.

AGRADEZCO A LA FAMILIA ORELLANA

En especial a Guadalupe de Orellana y Pablo Orellana. Por toda su ayuda. Dios les multiplique y los prospere en todo.

AL GRUPO DE TÍTERES "SÓLO PARA NIÑOS"

De la iglesia Verbo Sur, en especial: Sofía Ortiz, Gustavo López, Aracelly de López, Delmy Hernández y Hellen Muñoz.

AL COLEGIO APRENDO JUGANDO

Por su colaboración brindada para efectos del presente trabajo.
Especialmente a su directora Karla Merino.

A LA ESCUELA DE PÁRVULOS # 62

Por su colaboración a mi persona, para la realización del presente trabajo.
Especialmente a su directora Marta Alicia Ortiz .

“Para los efectos legales únicamente el tesinando es responsable del contenido de este trabajo.”

CONTENIDO

	PAG.
RESUMEN	1
INTRODUCCIÓN	3
OBJETIVOS	4

CAPÍTULO I

1. Lenguaje	5
1.1. Carácter vocal del lenguaje	6
1.2. La doble articulación del lenguaje	6
1.3. Forma lineal y carácter vocal	7
1.4. La doble articulación y la economía del lenguaje	7
1.5. Número de fonemas	8
1.6. Las unidades discretas	8
1.7. Lengua, habla, código y mensaje	9
1.8. Cada unidad supone una elección	9

CAPÍTULO II

2. Análisis fonológico	10
2.1. Rasgos característicos no funcionales	11
2.2. Las vocales	11
2.3. Los diptongos	12
2.4. Las consonantes	12
2.5. Las combinaciones de fonemas	12
2.6. Fonética	13
2.7. Fonética Articulatoria	14

2.8. Inventario de Fonemas	14
2.9. Sistema Fonémico	14
2.10. Sonidos del Lenguaje	15
2.11. Los fonemas del Castellano y su representación	15

CAPÍTULO III

3. Adquisición del lenguaje por el niño	17
3.1. Lenguaje articulado en el niño	19
3.2. El lenguaje infantil	21
3.3. Características de los niños de 5 a 6 años	23
3.4. Desarrollo del lenguaje	26

CAPÍTULO IV

4. Metodología	30
4.1. Investigación de campo	30
4.2. Tipo de la investigación	30
4.3. El objetivo de la investigación	30
4.4. Criterio muestral	31
4.4.1. Universo	31
4.4.2. Unidad de análisis	31
4.4.3. Ambito de la investigación	31
4.5. Técnica o procedimiento	31
4.6. Instrumento	33

CAPÍTULO V

5. Análisis comparativo	34
5.1. Cuadro comparativo	38

CAPÍTULO VI

Propuesta de la técnica de los títeres	39
A. Títeres	
1. Algunos antecedentes históricos	41
1.1. Las marionetas en la edad media	42
1.2. Historia de los títeres en Guatemala	43
1.3. Uso moderno de los títeres	45
B. Títeres y niños	46
1. Cómo hacer títeres	51
2. Vestuario y disfraces	56
3. Cómo hacer teatros para títeres	56
C. Propuesta de la técnica de los títeres	
1. Cómo usar títeres	59
2. Porqué usar títeres	61
3. Cómo enseñar con títeres	63
4. Cómo escribir guiones	63
5. Cómo motivar	64
D. Validación de la propuesta de títeres	66
CONCLUSIONES	74
RECOMENDACIONES	75
REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS	76
ANEXOS.	

RESUMEN

El propósito de este trabajo de tesis fue investigar la adquisición fonémica de las niñas y los niños. Para ello, se trabajó con estudiantes del Colegio "Aprendo Jugando" y de la Escuela de Párvulos # 62, por medio de un inventario experimental de articulación de María Melgar de González.

Este inventario se realizó con el fin de averiguar cuáles eran todas aquellas palabras que los niños de estos establecimientos, tenían dificultad de pronunciar.

La población sometida a prueba consistía en 102 niños del nivel pre-primario de la ciudad de Guatemala. Las edades evaluadas fueron los niños de 5 a 6 años. Hubo 47 niñas y 55 niños de ambos establecimientos, que fueron sujetos de la prueba; todos y todas tenían inteligencia y audición normales y no revelaban desórdenes fisiológicos.

El diseño de la prueba consistía en agrupar los sujetos en el nivel de la edad que le correspondía y administrar a cada uno un inventario de articulación de acuerdo con la propuesta de María Melgar de González para probar su pronunciación en 17 sonidos de consonantes, 4 mezclas de consonantes, y 5 diptongos. Estos sonidos se probaron en su posición inicial, media y final conforme se encuentran en el idioma español. Se emplearon como estímulo tarjetas con dibujos a color, que representan las palabras seleccionadas por el inventario de articulación de María Melgar de González. Se empleó una hoja de registro donde se anotaba el desempeño articulatorio de los sujetos y para preparar normas de adquisición de sonidos.

La maduración de la articulación cronológica se demostró en la naturaleza de los errores que cometían los niños en su pronunciación.

Para el propósito de analizar los datos, la población sometida a prueba se dividió tanto en niños y niñas como en grupos de desempeño articulatorio.

Los resultados del estudio indican lo siguiente:

1. En los niños de 5 años es más notorio la dificultad de pronunciación, que en las niñas de esta edad, en ambos establecimientos educativos. Se presentó dificultad al pronunciar los sonidos de las consonantes /R/,

dependiendo de su posición; la consonante /J/ al final de la palabra. El sonido de la consonante /Ñ/ solo dio dificultad de pronunciación en las niñas del colegio, con un alto porcentaje. Ambas edades tuvieron dificultad con /DR/ y /RR/ y con el sonido de la /EO/.

2. Los niños y las niñas de la edad de 6 años de ambos establecimientos educativos, presentaron una mínima dificultad al pronunciar el sonido de la consonante /J/, al final de la palabra evaluada, la consonante /R/ dependiendo de la posición donde se encuentre, el sonido de la / EO/ y la mezcla /DR/ en este caso lo presentaron ambos grupos evaluados en estas mismas áreas, esto se debe a que los niños de esta edad ya han desarrollado la capacidad de producción del habla de una manera firme y que tienen dificultades de pronunciación en una mínima parte.

INTRODUCCIÓN

Se sabe, que tener una buena expresión verbal es la base de una buena comunicación con los demás.

Es importante resaltar que a través del tiempo, la comunicación verbal ha ido declinando día a día y que no se le ha dado la importancia y la atención necesaria para su mejoramiento.

El propósito de este trabajo de tesis fue investigar la adquisición fonémica de los niños del Colegio "Aprendo Jugando" y la Escuela de Párvulos # 62, por medio de un inventario experimental de articulación de María Melgar de González, que comprende cincuenta y seis sustantivos que son utilizados comúnmente en la conversación cotidiana de las personas de habla española.

El estudio se realizó con el fin de averiguar cuales eran todas aquellas palabras que los niños de estos establecimientos, tenían dificultad de pronunciar.

La comunicación verbal es una de todas las formas de comunicación, por ello, definimos la comunicación verbal como el lenguaje articulado. Es la forma más usual de la comunicación entre los seres humanos.

La comunicación verbal puede ser pensada en dos momentos distintos: en la constitución del yo del sujeto, y a través de la palabra. Nos centraremos en la palabra ya que por medio de esta, nos comunicamos con los demás. Nos interesa que cada uno de nosotros, por medio de este trabajo de tesis, nos quede claro que desde que somos niños, debemos de tener una estimulación lingüística adecuada, para que nuestro desenvolvimiento sea más correcto, a través de la buena pronunciación de las palabras.

El presente trabajo de tesis, se realizó con el objetivo de crear un sistema diferente, para el mejoramiento de la comunicación verbal. Proponemos utilizar la técnica de los títeres ya que estos permitirán que los niños sean motivados y presenten más interés en el aprendizaje de modelos adecuados de comunicación verbal.

OBJETIVOS

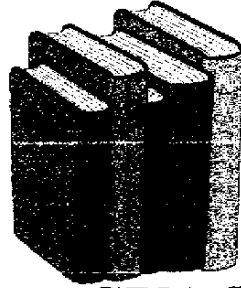
Generales

- ◆ Aportar técnicas que permitan a los niños de nivel pre-primario tener una pronunciación correcta.

Específicos

- ◆ Realizar un análisis comparativo de los niveles de comunicación verbal (lenguaje articulado) en los niños de 5 a 6 años del nivel pre-primario, en la Escuela de Párvulos # 62 y en el Colegio "Aprendo Jugando".
- ◆ Investigar la adquisición fonémica de los niños de 5 a 6 años de la Escuela de párvulos # 62 y el Colegio "Aprendo Jugando", por medio del uso del inventario experimental de articulación de María Melgar de González (1976:p.44).
- ◆ Determinar la importancia de la estimulación en los niveles de comunicación verbal, para una correcta pronunciación en el lenguaje articulado.
- ◆ Evaluar la eficacia de los títeres como una técnica diferente de comunicación verbal para el mejoramiento del lenguaje expresivo en el medio pre-primario.

CAPÍTULO I



LENGUAJE

CAPÍTULO I

1. LENGUAJE

Antes de entrar de lleno a nuestra investigación daremos algunos conceptos referentes a lo que es lenguaje.

Lenguaje: “ Sistema de símbolos y signos convencionales que tienen relaciones consistentes con otro que se usa para la comunicación, estilo y modo de hablar”. *Dic. De la Comunicación (1988: p. 60)*.

Lenguaje: “Fenómeno típicamente humano y a la vez social, el sistema primario de signos instrumento del pensamiento y a la actividad, el más importante medio de comunicación.” *Lewandowski (1992: p. 203)*.

Lenguaje: “ Sistema de comunicación de que se vale el hombre. Conjunto de sonidos articulados con que el hombre se expresa y comunica.” *Dic. Enciclopédico Vanidades (1974: p. 755)*.

Lenguaje: “ Empleo de la palabra para expresar las ideas, el lenguaje articulado pertenece sólo al hombre. “ *Dic. Larousse (1993: p. 530)*.

Kuhler (*citado por Dorsh 1981: p. 538*) dice que: “El lenguaje tiene tres funciones: Expresión (manifestación), acción (afecto sobre otros, influencia), realización a un objeto (orientación o relato, exposición).

El lenguaje es un medio de expresión y de comprensión peculiar del hombre. Es el medio más importante para el contacto social, y crea el puente o comunicación con los adultos.”

Como hemos podido ver, el lenguaje es la forma de expresión que tiene el ser humano para manifestar sus ideas a otros y darse a entender.

1.1. CARÁCTER VOCAL DE LENGUAJE

“En el hablar corriente, el lenguaje designa propiamente la facultad que tienen los humanos de entenderse por medio de signos vocales. Merece la pena detenerse en este carácter vocal del lenguaje.

Las escrituras alfabéticas ofrecen para cada signo una sucesión de letras, bien separadas en los textos impresos, que la escuela ha enseñado a conocer. Cualquier español instruido sabe cuáles son los componentes del signo escrito “caballo”, pero le costaría esfuerzo distinguir los componentes del signo vocal correspondiente. De hecho, todo concurre para que se identifiquen en el espíritu de las personas instruidas el signo vocal y su equivalente gráfico y para que este último se imponga como el único representante válido del complejo.

Esto no debe hacer olvidar que los signos del lenguaje humano son con prioridad vocales que, durante centenas de miles de años, estos signos han sido exclusivamente vocales, y que todavía hoy la mayoría de los seres humanos saben hablar sin saber leer. Se aprende a hablar antes de aprender a leer; la lectura viene a doblar la palabra, jamás al contrario. El estudio de la escritura representa una disciplina distinta de la lingüística, aunque prácticamente, es uno de sus anexos. Así, pues, el lingüista hace abstracción, por principio, de los hechos de grafía. No los tiene en cuenta más que en la medida, en total restringida, en que los hechos de grafía influyen en la forma de los signos vocales.” *Martinet (1968: p. 12-13).*

1.2. LA DOBLE ARTICULACIÓN DEL LENGUAJE

“El lenguaje articulado, es específicamente humano. Su materia primera son los sonidos. Se le llama articulado porque funciona a base de sonidos que se agrupan en una cadena hablada. La articulación es doble:

La primera articulación consiste en la existencia de unidades mínimas portadoras de significación, llamadas morfemas o monemas, las cuales se unen entre sí.

La segunda articulación consiste en la existencia de unidades inferiores a los morfemas, que permiten distinguir las palabras entre sí. Estas unidades mínimas distintivas se llaman fonemas." *Martinet (1968: p. 20-23).*

1.3. FORMA LINEAL Y CARÁCTER VOCAL

"Toda lengua se manifiesta en forma lineal. Los enunciados representan lo que se llama frecuentemente cadena hablada. Esta forma lineal del lenguaje humano deriva en último análisis de su carácter vocal; los enunciados vocales se desarrollan necesariamente en el tiempo y el oído los percibe necesariamente como una sucesión.

El carácter lineal de los enunciados explica la sucesividad de los monemas y de los fonemas. En esta sucesión, el orden de los fonemas tiene el mismo valor distintivo que la elección de un fonema determinado: el signo *sal* /sal/ contiene los mismos fonemas que el signo *las* /las/, sin que se confunda con él. La situación es algo diferente en lo que se refiere a las unidades de la primera articulación.

Por otra parte, es bastante frecuente que los lexemas admitan morfemas que por indicar su función en el enunciado, es decir, sus relaciones con los otros signos, les permiten figurar en diferentes posiciones sin afectar realmente al sentido del conjunto." *Martinet (1968: p. 24-25)*

1.4. LA DOBLE ARTICULACIÓN Y LA ECONOMÍA DEL LENGUAJE

"El tipo de organización que acabamos de esbozar existe en todas las lenguas descritas hasta la fecha. Parece que se impone a las comunidades humanas como el mejor adaptado a las necesidades y a los recursos del hombre. Sólo la economía que resulta de las dos articulaciones es capaz de obtener un instrumento de comunicación de empleo general que permite transmitir tanta información con tanta facilidad. Además, de la economía suplementaria que representa, la segunda articulación tiene la ventaja de hacer la forma del significante independiente del valor del significante correspondiente y de este modo asegurar una estabilidad mayor a la forma lingüística. Es evidente en efecto, que en una lengua, en la que correspondiera a cada palabra un gruñido particular e inanalizable, nada impediría a las

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central

personas modificar ese gruñido en el sentido en el que a cada una de ellas le pareciera más descriptivo del objeto designado.

La existencia de la segunda articulación asegura este mantenimiento uniendo la suerte de cada uno de los componentes del significante, por ejemplo, cada uno de los tramos de *sal* /s/, /a/, /l/, no al sentido del significado correspondiente (aquí “sal”), sino al de los componentes de otros significantes de la lengua, la /s/ de *silla*, la /a/ de *cabe*, la /l/ de *mole*, etc. Esto no quiere decir que la /s/ o la /l/ de *sal* no pueda modificarse en el curso de los siglos, sino que, en el caso de que cambie, no podrá hacerlo sin que al mismo tiempo y en el mismo sentido cambie también la /s/ de *silla* o la /l/ de *mole*.” *Martinet* (1968: p. 26-27).

1.5. NÚMERO DE FONEMAS

“La lista de los fonemas de una lengua es una lista cerrada. El castellano, por ejemplo, distingue 24 fonemas.

El hecho de que las lenguas de civilización, que se hablan en amplias zonas, no presenta una perfecta unidad y varían algo de región a región, de una clase social a otra, de una generación a otra generación. Estas variaciones no impiden, en general, la comprensión, pero pueden llevar consigo diferencias en el inventario de unidades, tanto distintivas (fonemas) como significativas (monemas o signos más amplios).

Así, el español hablado en América presenta frecuentemente 22 fonemas en lugar de 24.” *Martinet* (1968: p. 27-28).

1.6. LAS UNIDADES DISCRETAS

“Los fonemas son unidades discretas. Este carácter discreto de los fonemas estaba naturalmente implícito en la indicación de que los fonemas están en número fijo en cada lengua.

El enunciado será tanto más claro cuando más identificables sean las realizaciones sucesivas de un mismo fonema como una misma unidad fónica.

Las unidades discretas son, pues, aquellas cuyo valor lingüístico no resulta afectado en nada por variaciones de detalle determinadas por el contexto o por circunstancias diversas. Son indispensables para el funcionamiento de todas

las lenguas. Los fonemas son unidades discretas. No son unidades discretas rasgos prosódicos los hechos de entonación. En cambio, otros hechos prosódicos, caracterizados como tales porque no se integran en la segmentación fonemática, son discretos como los fonemas. Se trata de los tonos que se encuentran en un número determinado en cada lengua.”

Martinet (1968: p. 32-33).

1.7. LENGUA Y HABLA, CÓDIGO Y MENSAJE

“Cuando se dice que una lengua tiene 24 fonemas, se quiere decir que, en cada momento de su enunciado, el que habla debe elegir entre 24 unidades de la segunda articulación para producir el significante que corresponda al mensaje que quiere transmitir: /b/ y no /p/ o /t/ o cualquier otro fonema español en la inicial vino si quiero decir *es un buen vino*.

Pero cuando se dice que un enunciado contiene 24 fonemas, se quiere decir que presenta 24 partes sucesivas, cada una de las cuales es identificable como un fonema determinado sin que esto implique que las 24 unidades sucesivas sean todas unidades diferentes: el enunciado *es una buena niña* contiene 14 fonemas en el sentido de que representa 14 partes sucesivas, identificables cada una de ellas como un fonema determinado.” *Martinet (1968: p. 33-34).*

1.8. CADA UNIDAD SUPONE UNA ELECCIÓN

“Las elecciones que hace el hablante en cada punto de su discurso no son elecciones gratuitas. Evidentemente, la naturaleza de la experiencia que va a comunicar.” *Martinet (1968: p. 36).*



CAPITULO II
ANÁLISIS
FONOLÓGICO

CAPÍTULO II

2. ANÁLISIS FONOLÓGICO

María Melgar de González (1976: p.15) dice que: “El habla humana se compone de una sucesión de unidades de sonidos característicos o fonemas. Estas unidades de sonido las produce el mecanismo de la producción del habla y se representan convencionalmente mediante combinaciones de letras.”

“Los fonemas son unidades mínimas en el análisis lineal de la segunda articulación. Conjunto elemental de rasgos fonológicos distintivos”. *Fontanillo (1986: p. 119)*.

Según el *diccionario enciclopédico Vanidades (1974: p. 579)* “Los fonemas son unidades fonológicas más pequeñas de una lengua. Los fonemas de una lengua son siempre en número fijo, y en fonética se transcriben entre corchetes; en la práctica esos fonemas se articulan de fonemas muy diversos y surgen así los sonidos.”

“ Un fonema en termino genérico que comprende todos los elementos sonoros del lenguaje”. *Dic. Larousse (1993: p.412)*.

“Los fonemas son cada uno de los sonidos diferenciados de una lengua”. *Dic. Enciclopédico Salvat (1972: p.433)*.

A continuación veremos cuáles son las funciones fundamentales para el análisis fonológico:

“Este tipo de análisis fonológico aspira a identificar los elementos fónicos de una lengua y a clasificarlos según su función en esa lengua. Su función es distintiva u opositiva, cuando contribuyen a identificar en un punto de la cadena hablada un signo por oposición a todos los otros signos que hubieran podido figurar en ese mismo punto si el mensaje hubiera sido diferente.

La función fonológica esencial, los elementos fónicos de una lengua pueden desempeñar funciones contrastivas cuando contribuyen a facilitar al oyente el análisis del enunciado en unidades sucesivas.

Otra función fonológica es la expresiva que informa al oyente sobre el estado de ánimo del que habla, sin que éste recurra para este fin al esquema de la doble articulación.” *Martinet (1968: p. 78-79)*.

2.1. RASGOS CARACTERÍSTICOS NO FUNCIONALES

“Se habla de función de los elementos fónicos sólo en la medida en que éstos sean resultado de una elección del hablante. Sin embargo, hay que indicar la existencia de rasgos fónicos que informan a otro, quiéralo o no el que habla, sobre su personalidad, su situación en la sociedad o sobre la región de donde procede, rasgos que deben entrar en una descripción fonológica, en la medida en que no tienen este valor más que en una comunidad lingüística particular.” *Martinet (1968: p.79)*.

Veremos a continuación los fonemas que están constituidos por vocales, consonantes y mezclas (combinación de vocales y consonantes).

2.2. LAS VOCALES:

Según *Alarcos Llorach (1974:p.145)* “El español utiliza fonológicamente dos de las propiedades articulatorias y acústicas que sirven para la distinción de los fonemas vocálicos entre sí.”

- a) El grado de abertura
- b) La configuración de la cavidad bucal.

Mientras que *Navarro (citado por D'Introno y otros 1995: p.144-155)* opinan que: “Las vocales desde el punto de vista articulatorio están clasificadas de acuerdo con la altura y la posición de la lengua.

La pronunciación de las vocales en castellano varía poco sobre todo en una pronunciación “esmerada y lenta”. En una pronunciación más “rápida y familiar”.

2.3. DIPTONGO:

“Unión de dos vocales diferentes que se pronuncian en una sola sílaba.”
Dic. Larousse (1994: p 225).

Diptongo: “Sucesión de dos vocales que pertenecen a la misma sílaba y de las cuales, una domina y la otra acompaña”. *Lewandowski (1992: p101).*

Según Navarro (*citado por D’Introno y otros 1995: p 207*) “Los diptongos consisten en la combinación dentro de una misma sílaba de una deslizada y una vocal, o una vocal y una deslizada.

Por otra parte en ningún dialecto del español existen diptongos en los que la vocal y la deslizada solo identifica en abertura y punto de articulación es decir no existe.”

2.4. CONSONANTES:

“Que tiene consonancia. Sonido articulatorio por el cierre completo o parcial de la boca, seguido de una apertura.” *Dic. Larousse 1994: p 170).*

2.5. COMBINACIÓN DE FONEMAS:

“Las vocales son los únicos fonemas que por sí solos pueden formar palabras.

La aparición de los fonemas consonánticos está mucho más condicionada que la de las vocales.

Además, ningún fonema consonántico puede formar por sí solo palabra, ni varios solos sin combinarse con vocal.”

Alarcos Llorach (1974: p 186-187).

2.6. FONÉTICA:

A continuación veremos algunos conceptos de fonética:

Fonética: “Estudio de los sonidos del lenguaje desde el punto de vista de su articulación o de su recepción auditiva.” *Dic. Larousse (1994: p305)*.

Fonética: “Ciencia que estudia los sonidos del lenguaje en su aspecto físico; se diferencia de la fonología en que ésta los estudia en un aspecto funcional, esto es, en razón de la función que ejercen. El objetivo de la fonética puede decirse, pues, que es el sonido en sí.” *Dic. Enciclopédico Variedades (1974: p 579)*.

Fonética: “Rama de la lingüística que estudia los sonidos independientemente de su función lingüística y en su doble aspecto histórico descriptivo. Mientras la fonética histórica describe la evolución de aquéllos, la fonética descriptiva los caracteriza con todas sus variedades dentro de una lengua dada. La fonética experimental o instrumental aspira a un más exacto conocimiento de los sonidos mediante la utilización de aparatos registradores destinados a este fin. La unidad fonética es el sonido que se diferencia del fonema por su carácter no intencional. Realizaciones de fonemas únicos, los sonidos son ilimitados y varían según el contacto fonético y la articulación individual de los hablantes. La distinción entre fonética y fonología nace de la diferencia formulada por fonema de Saussure entre lengua y habla. Progresivamente el campo de estudio de la fonética se ha ido concretando en el análisis de los sonidos realizados por medio de los órganos de la fonación y en el reconocimiento de su modo de producirse.”

Dic. Enciclopédico Salvat (1972: p 1433).

Fonética: “Estudio del sonido. Ciencia de los cuerpos lingüísticos o del aspecto expresivo del lenguaje, que basándose en la anatomía, la fisiología, la física y la matemática, estudia las realizaciones concretas del lenguaje respecto a sus normas y relevantes comunicativamente. La fonética dirige su atención a la respiración, la voz, la formación del sonido, las propiedades físico acústicas de los sonidos o del continuum sonoro con sus aspectos suprasegmentales así como a la audición y la comprensión.

Con su análisis material, la fonética es el fundamento de la fonología, hace posible formular y responder determinadas cuestiones (análisis fonémico, inventario de fonemas).” *Lewandowski (1992: p 136)*.

2.7. FONÉTICA ARTICULATORIA:

“La fonética articuladora investiga y describe la formación de sonidos. Aunque toda fonación es un movimiento continuo, se pueden describir los sonidos de un modo relativamente exacto por su punto de articulación. Su órgano de articulación y su modo de articulación. Para fijar el punto de articulación se considera la zona de la boca, dividida en labio superior, dientes, alvéolos, prepaladar, postpaladar, velo del paladar anterior, posterior y úvula.” *Lewandowski (1992: p 137).*

2.8. INVENTARIO DE FONEMAS:

“El conjunto de fonemas de una lengua, obtenido a partir del conjunto de sonidos de la lengua y su función, mediante el análisis fonémico, pudiendo aparecer divergencias en razón de las diferentes valoraciones fonológicas en razón de las diferentes valoraciones fonológicas (diptongos, consonantes dobles, problema de las africadas), pero también con base en variantes dialectales o sociolectales. Finalmente, las diferencias en la interpretación del concepto de fonema (Fonema, teoría del fonema) es culpable del diferente número de unidades obtenidas. Deberían tenerse en cuenta los criterios de simplicidad, practicabilidad, así como la finalidad específica de su uso. En la preparación de una reforma ortográfica, en el sentido de una optimización de la ortografía, es preciso partir en último término del inventario de fonemas. Para el castellano estándar de España, pueden señalarse los siguientes fonemas vocálicos y consonánticos:

/i,e,a,u,o/; /p,b,m,f,θ (c-ereza), t,d,s,n,l,r,r (reloj), c (leche), y,ñ (niño), (pollo), k,g,s (hijo)/.” *Lewandowski (1992: p 194).*

2.9. SISTEMA FONÉMICO:

“El conjunto de las relaciones (funcionales) entre los fonemas que forman el inventario de fonemas de una lengua. Los fonemas de una lengua constituyen, de acuerdo con sus rasgos de oposición, un sistema. Sin tener en cuenta un sistema determinado sólo pueden determinarse los sonidos, no los fonemas. Para el establecimiento del sistema fonémico. Son fundamentales los tipos de oposición. P. Ej., /b/ : /p/, /d/ /t/, /g/ : /k/ forman una oposición proporcional, /r/ : /l/ una oposición unidimensional aislada (precisiones en

oposición). Un fonema que entra en una proporción constante se llama integrado; lo es tanto más cuanto mayor sea el número de las proporciones. Las oposiciones pueden dar lugar a correlaciones que ponen de manifiesto las relaciones de parentesco entre fonemas, y se ordenan en series de correlación. A base de esas series se constituye el sistema fonémico. Los sistemas consonánticos se ordenan según el modo de articulación y su localización; en las vocales, el sistema es formado por el grado de apertura.” *Lewandowski (1992: p 194)*.

2.10. LOS SONIDOS DEL LENGUAJE:

“ Los sonidos del lenguaje son aquellos que, producidos por el hombre, se pueden utilizar para formar signos lingüísticos con los cuales se componen mensajes. La fonética, como ciencia, ha conseguido determinar las distintas clases de sonidos, sus diferencias mínimas, la singularidad e individualidad del sonido humano.” *Ortuño (1994: p. 161)*.

2.11. LOS FONEMAS DEL CASTELLANO Y SU REPRESENTACIÓN:

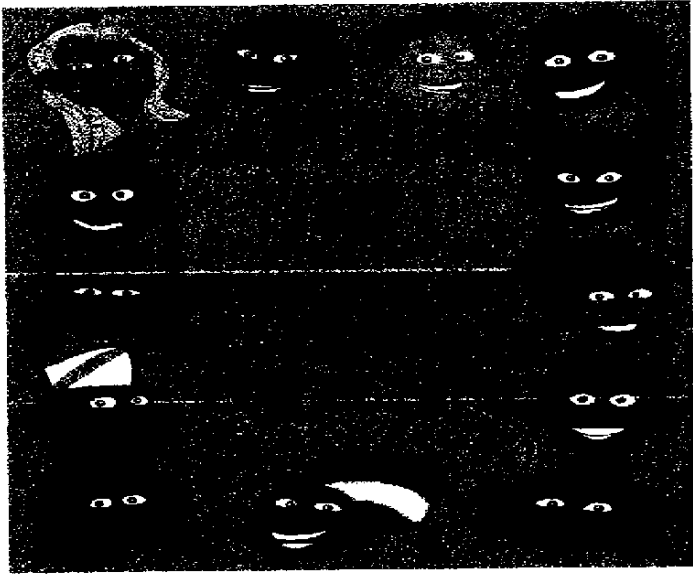
Según *Ortuño (1994: p. 162-164)* “Entre los lingüistas se ha convenido en uniformar la representación de los sonidos de los fonemas de tal modo que sea posible distinguir cuando se refieren a unos o a otros. Así, los sonidos se representan entre corchetes [] mientras que los fonemas se representan entre barras inclinadas //. El uso de las letras, representación gráfica o grafías de los fonemas o de los sonidos, se realizan sin ninguna indicación o por medio de comillas “.”

A continuación se dan las representaciones de grafía de algunos fonemas y sonidos:

FONEMA	SONIDO	GRAFÍA
b	b	b,v,w
g	g	g,gu,gü
j	j	j,g,x
k	k	c,qu,k,x
s	s	s,c,z,x
∅	∅	h

Para efectos de este trabajo de tesis se citan a continuación los fonemas y sonidos representados por grafía:

<i>FONEMA</i>	<i>SONIDO</i>	<i>GRAFIA</i>
m	m	m
n	n	n
ñ	ñ	ñ
p	p	p
j	j	j, g, x
b	b	b, v, w
c	c	k
g	g	g, gu, gü
f	f	f
y	y	y, ll
d	d	d
l	l	l
r	r	r
rr	rr	rr
t	t	t
z	z	s
bl	bl	bl
pl	pl	pl
dr	dr	dr
tr	tr	tr
au	au	au
ei	ei	ei
eo	eo	eo
ie	ie	ie
ua	ua	ua
ue	ue	ue



CAPÍTULO III

3. ADQUISICIÓN DEL LENGUAJE POR EL NIÑO

Es necesario que sepamos cómo el niño adquiere su lenguaje. Y, cuáles son las etapas que atraviesa para el buen desenvolvimiento del mismo. Por tal razón creemos necesario citar algunas fuentes que nos permitan ver un amplio panorama de la adquisición del lenguaje por el niño.

“La adquisición del habla es una fase vital en el desarrollo del niño. Este proceso, sin embargo, no termina en la niñez, aunque es entonces cuando hace sus más grandes avances. Es un proceso continuo inter-relacionado con las capacidades orgánicas para captar, integrar y expresar símbolos.

Poco después del nacimiento, el niño empieza sus producciones verbales sincronizando los movimientos de la lengua, mandíbulas y labios con los movimientos vibratorios de sus cuerdas vocales. La sincronización correcta requiere ajustes diferentes y precisos de la musculatura asociada con la respiración, fonación y articulación.” *María Melgar de González (1988: p.9).*

“Clásicamente se distinguen dos periodos en el desarrollo de la actividad verbal: la primera, prelingüística, recubre aproximadamente los diez primeros meses de vida. En esta actividad buco-fonatoria se distinguen vagidos y chasquidos, que son manifestaciones respiratorias; después, hacia el tercer mes, sobrevienen lalaciones que contienen posibilidades de expresión sonoras más extensas que las utilizadas más tarde, en el lenguaje. El segundo período empieza hacia el fin del primer año. El niño empieza a manifestar cierta comprensión del comportamiento de la comunicación del adulto hacia él (al principio, los signos del lenguaje del adulto sin duda tienen un papel tan importante como todas las demás señales expresivas que acompañan la conducta del adulto.) Es el curso de este segundo año, cuando se constituye una actividad indiscutiblemente verbal. La adquisición de una parte del lenguaje es, pues, un fenómeno muy rápido.

El niño adquiere su lengua materna por simple imitación del adulto.”
Dic. Enciclopédico de las Ciencias del Lenguaje (1974: p.186).

Chomsky y Linneber (citado por Fernández 1983: p.21) Consideran que:

“El niño cuenta con una disposición innata para hablar y que el hecho de oír la conversación de los adultos confiere al niño la oportunidad de aprender el lenguaje específico por la influencia a que está expuesto.”

Brown y Fraser (citado por Fernández 1983: p.22) consideran que:

“Los errores del lenguaje cometidos por los niños parecen seguir de modo regular un patrón que entre ellos parecen comprender bien.”

Olmsted y Mowrer (citado por Fernández 1983: p.22) Opinan que:

“A los seis meses de edad, el niño ha aprendido a distinguir el llorar por causa de malestar del lenguaje ordinario. A esta edad, el sonido del lenguaje ordinario ha adquirido propiedades de refuerzo secundario o de recompensa (a causa de la asociación con los esfuerzos primarios de las actividades de atención, estimulación etc.)”

Mowrer (citado por Fernández 1983: p.22) afirma que: “El niño se sirve de la imitación e identificación para la adquisición del lenguaje. Luego cuando más a menudo oye el niño determinados sonidos, tanto más reforzantes (recompensantes) le resultan, y toda vez que algunos sonidos son más fáciles de distinguir que otros, tratará lógicamente de pronunciarlos con mayor frecuencia.”

Según *Nieto (1981: p.110)* “Indudablemente, la influencia del medio en el desarrollo lingüístico del niño es un factor determinante, favoreciéndolo o entorpeciénolo según las circunstancias.

En general, todos los niños requieren cierto grado de estimulación lingüística en el hogar para que el aprendizaje del lenguaje se realice.”

Alarcos Llorach (1976: p.10-11) Considera que: “El niño, como el adulto obligado a adquirir una lengua nueva, debe adaptarse a un modelo impuesto desde afuera.

Ambos deben renunciar a sus personales tendencias expresivas y adoptar, por imitación, los procedimientos de comunicación del medio circundante. Aunque en la situación del niño y en la del adulto haya algunos rasgos comunes y aunque el proceso de aprendizaje sea en alguna medida paralelo, uno y otro hecho no son comparables en todos sus puntos.

La adquisición del lenguaje por el niño se produce al imitar al adulto pero al mismo tiempo, los adultos adaptan su propia lengua a las posibilidades del

niño y hacen surgir así maneras transitorias de hablar, más o menos duraderas, que representan como los dialectos criollos, un empobrecimiento y una simplificación de la lengua del adulto.”

Es importante notar que la adquisición del lenguaje por el niño, se marca desde los primeros meses de vida, ya que desde el primer contacto que el niño tiene con la madre, empieza una comunicación estrecha, y que sin duda, permite al niño desde sus cortos meses de vida a un lenguaje.

Este tipo de lenguaje se va dando y va enriqueciendo según la motivación lingüística que el niño reciba de su madre, ya que todos los niños requieren cierto grado de estimulación en el hogar para que el aprendizaje del lenguaje se pueda realizar.

Los pasos siguientes se dan conforme al desarrollo físico e intelectual del niño. Tomando en cuenta que el niño adquiere su lenguaje imitando al adulto, y que éste absorbe todo aquello que él mismo le enseñe.

3.1. LENGUAJE ARTICULADO EN EL NIÑO:

“El lenguaje articulado, Constituye la más distintiva de las características humanas y, virtualmente, todo niño logra su dominio alrededor de los 5 a 6 años. Cada cual crea entre otros medios de comunicación un vasto sistema lingüístico para expresar sus necesidades, sus efectos, sus rechazos y sus pensamientos a las personas que le rodean, mediante la utilización de sonidos y gestos que él es capaz de producir. Este personal sistema de comunicación, generalmente, coincide con el sistema de lenguaje empleado por su núcleo familiar y su subcultura.

El lenguaje articulado está fundamentalmente constituido por un sistema de sonidos capaces de combinarse entre sí.

La expresión intelectual y la comunicación son las funciones fundamentales del lenguaje articulado. Comunicarse implica una motivación, una relación efectiva con el interlocutor.” *De Mabel (1980: p.223).*

Gessell (citado por Nieto 1981: p.104) “ Se refiere a la articulación, en su escala evolutiva que a los 5 años el niño habla sin articulación infantil.”

A continuación se presenta un cuadro sinóptico donde se resume lo que Gessell ha citado anteriormente:

DISTINTAS ETAPAS DEL DESARROLLO

NIVELES DE MADUREZ

LENGUAJE	SUCESION EVOLUTIVA DE LA CONDUCTA DEL (SEGÚN GESELL)
Nacimiento	Pequeños ruidos guturales. Atiende al sonido (Campanilla).
4 Semanas	
16 Semanas	Murmullos. Ríe. Vocalización social
28 Semanas	"Laleo"Vocaliza ávidamente. Escucha sus propias (vocalizaciones).
40 Semanas	Dice una palabra. Atiende a su nombre.
12 Meses	Dice dos o más palabras
18 Meses	Jerga. Nombra dibujos.
3 Años	Usa frases. Comprende órdenes sencillas.
4 Años	Usa conjunciones y comprende proposiciones.
5 Años	<i>Habla sin articulación infantil.</i>

Wendell y Johnson (citado por Nieto 1981: p.104) Opinan que: "La edad límite para lograr una articulación correcta los principios del séptimo año. Además, también citan que si se le da al niño una estimulación lingüística consecuente, y siempre que no evidencie ningún defecto orgánico o físico, la articulación puede ser perfecta a edades muy superiores. Los varones son en general algo más lentos que las niñas para desarrollar la capacidad de emitir correctamente los sonidos del habla."

Los datos citados anteriormente, nos dan una idea de la diversidad de criterios de los autores, pero hay que tomar en cuenta las diferencias biológicas y sociales en que cada niño está expuesto, ya que éste influye en el desarrollo lingüístico infantil. En nuestra cultura guatemalteca nos encontramos con la mala alimentación, la falta de comunicación entre padres e hijos; ocasionando no conocer y no estimular al niño a través de juegos que le ayuden a un buen desenvolvimiento el lenguaje articulado, creando a su vez una mala pronunciación en su lenguaje.

3.2. LENGUAJE INFANTIL:

A continuación se citan algunos autores que describen cómo es el desenvolvimiento del lenguaje infantil.

Según *Katherine Nelson* (citado por *Bruner 1983: p.37*) "Los niños adquieren el lenguaje ya equipado con conceptos relacionados con la acción."

Azcoaga et al (1985: p.21-22) opinan que: "Dentro de los dos primeros años de vida, comienza el niño a comprender los significados del lenguaje de la madre y de los demás allegados. (Para el caso, valga como "lenguaje" el conjunto de los significados transmitidos, por las palabras, la mímica, etc.)

El lenguaje infantil se va intensificando y va ganando profundidad, a medida en que este se relacione con los demás.

Hay que tomar en cuenta que el progreso cognoscitivo tiene vehículo principal en el lenguaje. El diálogo consigo mismo, predominante con el uso del lenguaje exterior (soliloquios o diálogos con otros niños) va proporcionando en forma creciente contenidos cognoscitivos que van siendo patrimonio del niño."

Piaget (citado por *Ruiloba 1988:p.10*) dice: "Que las primeras actividades que caracterizan un lenguaje en el niño es que éste se forma a partir de la función simbólica.

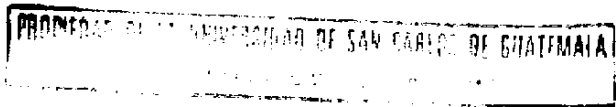
El niño pone en relación una forma y un contenido a partir de su experiencia de vida.

Esta función simbólica se forja a partir de la imitación diferida; el juego simbólico donde surge una característica del lenguaje infantil. El niño se involucra a sí mismo como código de la comunicación, es emisor mensaje y receptor de su propio sistema de comunicación.

El niño se apoya en imágenes mentales y evocaciones verbales que sintetizan su experiencia de vida a partir de la imitación.

El lenguaje del niño está relacionado con el lenguaje oral, el cual surge de la imitación del lenguaje social. Con respecto a esto, el niño liga su palabra a la acción, repite por placer de repetir, está relacionado a un valor lúdico, es egocéntrico y repetitivo.

El lenguaje, si bien está relacionado por imitación con el lenguaje socializado, en el niño, éste no lo es y esto es central en la caracterización de las diversas formas de expresión.



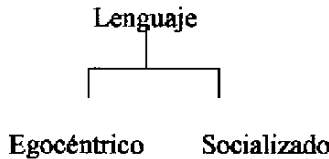
Están cerca de un universo emocional, del autismo, de las sensaciones orgánicas, que el niño tiene antes de expresarse en sus lenguajes. Debido a la proximidad con el autismo, su lenguaje oral no es todavía socializado, por ello este posee una incapacidad relativa de comunicar todo lo que el niño piensa (relaciona sus experiencias) y siente. Por ello su lenguaje expresa menos de lo que siente, este es a su vez, un símbolo de su experiencia vital.

El carácter egocéntrico del lenguaje infantil se manifiesta por su carácter sincrético, es decir las etapas de su razonamiento no están explicitados, son una síntesis, establecen relaciones de analogía, se apoya en esquemas visuales. En este tipo de lógica están los niños de tres a siete años.

El lenguaje del niño está ligado a la acción, no tiene una noción definida del orden del relato, las acciones son reemplazados por yuxtaposición. El niño crea su propio orden del relato.

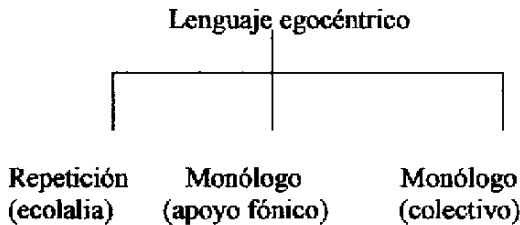
El lenguaje del niño o mejor dicho sus lenguajes, se articulan a partir de una relación lúdica fundamental, de una fiesta del lenguaje, de una vitalidad en movimiento, distinta a los principios del esquema de la comunicación tradicional donde priva y domina el universo de la imaginación y la vida.”

Piaget (citado por Beniers 1985: p 39) “clasifica al lenguaje infantil de los niños de 6 años de edad en dos grandes grupos”:



“El lenguaje egocéntrico es aquél donde el niño no intenta ponerse en el punto de vista del interlocutor, y Piaget lo relaciona con las características generales del niño de esa etapa.”

Piaget (citado por Beniers 1985: p.39) subclasifica el lenguaje egocéntrico del siguiente modo”:



Alarcos Llorach (1976: p.11) dice: "Que el punto de partida del lenguaje infantil es cero, ya que debe descubrir no sólo el código, su funcionamiento y su utilidad, sino además, el contenido del mensaje, la experiencia de la realidad que va a conocer poco a poco. Antes de poder comenzar a comprender la lengua y a valerse de ella. Debe estar en condiciones de hacerlo debe haber alcanzado la madurez física y mental conveniente. Antes del aprendizaje lingüístico propiamente dicho, el niño pasa por una etapa en la que descubre el funcionamiento de los órganos del habla y la técnica mediante la cual le es posible captar o manifestar la lengua de los adultos."

Según *Ausubel y Sullivan (1970: p.22-23)* "El lenguaje infantil a nivel preescolar tiene dos aspectos distintivos del habla preescolar son su carácter concreto y su concentración en los sonidos. En comparación con los adultos, los niños emplean con mayor frecuencia sustantivos referidos a objetos de dimensiones y contornos visuales característicos, verbos que aluden a los movimiento de los animales y de los seres humanos. La diferencia entre el niño y el adulto se basa en la generalización discriminativa; así, los niños generalizan más que los adultos los estímulos simples (es decir que efectúan una generalización que no requiere un análisis discriminatorio previo).

Otro aspecto distintivo del habla preescolar consiste en su concentración en los sonidos. Los estudios de observación directa indican que los niños pequeños juegan con palabras que tienen sentido formando voces y rimas y haciendo asociaciones según las relaciones sonoras."

Debe tomarse en cuenta que el niño en sus primeros años de vida imita al adulto y a los demás que estén a su alrededor. Esto permite que el niño se le enseñe todo aquello que el adulto considere necesario. El niño por sus características le gusta repetir toda frase que aprende, dicha característica debe ser utilizada bien por el adulto, ya que el niño pasado de los 6 años pierde esta característica. El niño recibe todo lo que el adulto desee enseñarle y cree en él ciegamente.

3.3. CARACTERÍSTICAS DE LOS NIÑOS:

Para fines de este trabajo se mencionarán las características de los niños de 5 a 6 años específicamente, por ser los niños tomados en cuenta para esta investigación:

Según Bruner (1983: p.25-29) "Desde el comienzo el niño es activo la búsqueda de regularidad en el mundo que lo rodea. El niño es activo de una forma únicamente humana, convirtiendo la experiencia en estructuras con fines determinados típicas de su especie.

En una palabra, los niños están adaptados para entrar en el mundo de las acciones humanas. Una gran parte de la actividad del niño durante el primer año y medio de vida es extraordinariamente social y comunicativa.

Los niños pasan mayor parte de su tiempo haciendo un número muy limitado de cosas. Se pasan largos periodos alcanzando y tomando, golpeando y mirando."

Niños de 5 años:

Según Watson (1954: p.168) "El apetito suele ser bueno, excepto quizá para el desayuno. Tiene considerable habilidad y capacidad motora. Está seguro de sí mismo y controlado. Ama a su hogar y a las personas y objetos asociados al mismo. Ya ha pasado la edad de los 4 años, en que se escapaba corriendo. El temor más sobresaliente a los 5 años es el de perder a su madre. Durante el año anterior ha disminuido notablemente el miedo a los fantasmas. El niño se considera seriamente a sí mismo y se ocupa en su propia habilidad. Desea asumir responsabilidades. Generalmente, se lleva muy bien con los adultos, aunque es tímido en el primer encuentro. Su memoria de hechos pasados es sorprendentemente exacta. El juego puede seguir normas domésticas en ambos sexos. Pueden nombrar cuatro colores o más; repetir una frase de diez sílabas, pueden indicar cual es el más pesado de los objetos; reconstruir una tarjeta rectangular que ha sido cortada diagonalmente en dos pedazos; dibujar una imagen reconocible de hombre.

Niños de 6 años:

Este Período es de cambio físico y psicológico. Puede ser un período difícil para los padres que no entienden la transición.

El niño está inquieto, y le es difícil tomar decisiones. La actividad es casi constante. El apetito sigue siendo bueno. El creciente vocabulario incluye jerga y las palabrotas "tempestades emocionales" y los accesos de cólera alcanzan su máximo a esta edad, y pueden ser difíciles de controlar. Otro problema común y difícil es la dureza de comportamiento son frecuentemente explosivos; y al parecer impredecibles. Generalmente hay celos hacia los hermanos. Los juegos son todos más vigorosos que a los 5 años, y la

imaginación desempeña un papel importante. Se escuchan programas de radio favoritos con toda atención. La mayor parte están contentos en la escuela y desean alabanza de los padres, son extremadamente importantes durante todo este período difícil de crecimiento. Se ha adquirido un vocabulario, más de 2500 palabras. El niño puede definir objetos simples, en términos de su uso; puede contar correctamente hasta 20 ó 30; conoce la diferencia que hay de la derecha a la izquierda en su cuerpo; conoce combinaciones de números hasta 10; pinta un hombre con rasgos hasta entonces desconocidos."

Según *Naranjo (1979:p.81)* "Los niños de 5 a 6 años saben trepar en los árboles y emprenden juegos de pelota, así como actividades organizadas con sus amigos que le permitan correr, lanzar y ejercitar todo tipo de movimientos.

Habla de modo correcto y pierde las características infantiles del lenguaje.

Comienzan a distinguir la derecha y la izquierda, ayer y mañana. Diferencia lo dulce y lo amargo, pregunta por el significado de las palabras abstractas. Se interesa por las actividades de la casa, el barrio y del país, así como por las edades de las personas con las que trata.

Inventa juegos, durante su ejecución cambia las reglas de esos juegos. Detesta la autoridad impuesta y ejecuta lentamente, en protesta, las órdenes que se le dan.

Es fácil hacerlo participar con interés en tareas simples, siempre que se le estimule y se le dé una participación en que se sienta independiente."

Según *Azcoaga et (1985: p.40)* "Que los niños de las edades de 5 a 7 años tienen ya integrado el instrumento locutivo, fonológico y gramatical, de modo similar al lenguaje de los adultos.

Prosigue un proceso de ordenación sintáctica de los elementos gramaticales incorporados a su habla y un desarrollo moderadamente dependiente de las influencias culturales del medio de la comprensión de los significados. Esto se refleja en la amplitud del vocabulario infantil."

Ausubel (1970: p.78) Opina que: " Los niños comprendidos entre los dos a siete, presentan una actividad representacional simbólica. Este que hacer simbólico se observa tanto en el juego simbólico del niño como en su empleo del lenguaje.

Con la aparición del habla, el mundo objetivo se simboliza por medio de un proceso de pensamiento que puede ser retenido por la mente (es decir, las estructuras simbólicas primitivas). Pese al hecho de que el mundo del niño se

interponen signos y símbolos en forma de palabras e imágenes, éste opera en un universo de preconceptos.”

Hay que tomar en cuenta que las características de estos niños van a variar también según la condición económica de éstos, ya que anteriormente se citó que los niños son imitadores del adulto, y por tal razón, ellos antepondrán su personalidad basado en él.

El niño por naturaleza es observador y le gusta investigar, construir, todo aquello que pueda ser alcanzado. Los niños de esta edad son muy activos y se desesperan con facilidad, sino son bien motivados en las actividades que se les realice. Les gusta el juego en grupo, participan activamente.

3.4. DESARROLLO DEL LENGUAJE:

A continuación veremos el desarrollo del lenguaje, desde el punto de vista de varios autores.

Según *Dorsch (1981: p.538)* “El desarrollo del lenguaje en el niño: sigue, en ritmo y extensión un curso uniforme en dirección al dominio del lenguaje, como corresponde a su calidad de instrumento más importante del ser humano, pero este desarrollo depende en gran parte del medio ambiente y presenta fases.

Se consideran fases preliminares los vagidos del recién nacido y los balbuceos del lactante, a los que siguen las primeras imitaciones de los sonidos articulares y las sílabas que oye pronunciar a las personas que le rodean. El primer paso decisivo es la comprensión del contenido significativo de algunas palabras aisladas.

Comprende el niño que las palabras tienen un sentido (palabras-símbolo). Siguen las frases que constan de una sola palabra, con las que toma el niño posición frente a sus vivencias, procesos exteriores, etc. Generalmente, a mediados del segundo año, tiene lugar el paso a frases de dos o más palabras, el caudal de palabras aumenta y aparecen algunas formaciones analógicas. Pero el lenguaje no se centra en el yo hasta una etapa ulterior.

Hasta la pubertad, no se alcanza un cierto completamiento del desarrollo del lenguaje.”

Según *Nieto (1981: p.110)* “Que la influencia del medio en el desarrollo lingüístico del niño es un factor determinante, favoreciéndolo o en torpeciéndolo según las circunstancias.

En general, todos los niños requieren cierto grado de estimulación lingüística en el hogar para que el aprendizaje del lenguaje se realice.”

Mussen (citado por Nieto 1981: p.110-112) dice: “ Que el desarrollo del lenguaje es más amplio en los niños de las clases medias y superior que los de clase baja.

En la formación de conceptos que constituyen el lenguaje interior, la estimulación lingüística en el hogar es la base de un vocabulario rico y suficiente.

Uno de los puntos principales en lo que toca a la estimulación lingüística lo constituye el hecho de incitar en el niño la necesidad de hablar.”

Altable (citado por Nieto 1981) resume en forma sinóptica los resultado obtenidos por Descoedress y Ootmar en la evaluación del vocabulario infantil en las diferentes categorías gramaticales de las palabras.

EDAD DE LOS NIÑOS	VOCABULARIO TOTAL	SUBSTANTIVOS	ADJETIVOS CALIFICATIVOS.	VERBOS	ADVERBIOS	DETERMINATIVOS	ADJETIVOS NUMERALES.	PRONOMBRES	PREPOSICIONES	CONJUNCIÓNES	INTERJECCIONES
2 años 6 meses (Ootmar)	642	350	80	150	32			24	20	4	5
3 años 3 meses (Descoedress)	782	387	30	158	30	8	8	22	8	4	5
5 años (Descoedress)	1956	1198	141	199	94	16	20	41	18	17	3
5 años 6 meses (Ootmar)	1828	882	231	321	40			32	30	5	1
7 años (Descoedress)	2502	1290	158	383	145	17	43	41	25	12	10

Además *Altable (citado por Nieto 1981)* resume los datos de una investigación de Alice Descoedress sobre las diferencias cuantitativas del vocabulario infantil en distintas clases sociales, de los dos años y medio a los siete años y medio, que arroja los siguientes datos:

EDADES	MEDIOS POPULARES	MEDIOS ACOMODADOS
2 ½	360	990
3	990	1575
3 ½	1440	1845
4	1505	2107
4 ½	2000	2480
5	2200	2560
5 ½	2257	2738
6	2442	2812
6 ½	2775	2997
7	2960	3182
7 ½	2960	3330

Según *Watson (1954)* casi todos los observadores están de acuerdo en que la comprensión del lenguaje hablado precede a su uso en un lapso considerable de tiempo.

Además, *Watson* nos presenta un cuadro sinóptico del desarrollo del vocabulario en los niños de hasta 6 años.

DESARROLLO DEL VOCABULARIO EN NIÑOS 1 A 6 AÑOS

EDAD: AÑOS	MESES	NUMERO DE PALABRAS
1	0	3
1	3	19
1	6	22
2	0	272
2	6	446
3	0	896
4	0	1540
5	0	2072
6	0	2562

“El lenguaje del niño es probablemente lo primero que se debe considerar al determinar y desarrollar aptitud para interpretar el lenguaje impreso.

El desarrollo del lenguaje oral puede lograrse primero, creando un ambiente en el que el niño pueda expresar sus ideas libremente; segundo, desarrollando

apreciación de buenas formas de lenguaje por medio de variadas experiencias con buena literatura infantil; tercero, estableciendo estructuras correctas de lenguaje por medio de ejercicios y ejemplos; cuarto, aumentando la sensibilidad a los sonidos de las palabras para que se oigan con exactitud; quinto, estimulando imaginaria auditiva vivida y memoria de los sonidos.

El lograr un ambiente en el cual todos los niños, aun los retraídos, los tímidos, y los menos capaces se sientan libres para expresarse.

Tanto los niños como los adultos se sienten con mayor libertad para hablar en grupos pequeños que en grupos grandes.

Los niños como los adultos hablan con mayor libertad cuando cuentan con la atención indisa del que escucha.

Los niños como los adultos hablan con mayor libertad cuando están vitalmente interesados en el tópico que se discute. Hasta la persona más tímida o retraída participará en una discusión cuando las ideas expresadas le interesan, despiertan su curiosidad, o le preocupan.

Los niños como los adultos hablan con mayor libertad cuando están entre amigos. Los niños como los adultos hablan con mayor libertad cuando ponen atención a la idea que están expresando en vez de la manera como la están expresando. Los niños también se aturden cuando se dirige la atención a sus errores. Hay que dirigir la atención a las ideas expresadas por el niño en vez de su manera de expresarlas.

Tanto los niños como los adultos se comunican con mayor libertad cuando han tenido experiencias comunes. Cada niño reaccionará a su manera a los aspectos de la situación que correspondan a sus intereses, necesidades y comprensiones." *Foresman (1965: p.12-13).*

CAPÍTULO IV



METODOLOGÍA

CAPÍTULO IV

4. METODOLOGÍA

4.1. INVESTIGACIÓN DE CAMPO:

Para realizar esta investigación se seleccionó una muestra aleatoria simple de tipo probabilístico, de los niños menores asistentes a la sección parvularia de la Escuela de párvulos # 62 y del Colegio "Aprendo Jugando", ubicados en la zona 11 de la Colonia Castañás de la ciudad de Guatemala.

Para fines de la investigación fue necesario agrupar por el centro educativo al que asisten público y privado. Ya que el interés básico de la presente investigación se orienta a la comparación de las diferencias de comunicación que puedan presentar ambos grupos, y plantear soluciones para el mejoramiento de la pronunciación en los niños.

4.2. TIPO DE LA INVESTIGACIÓN:

Esta investigación es un estudio de tipo observacional, descriptivo, comparativo y documental.

Observacional: Se observó si los niños de 5 a 6 años del Colegio "Aprendo Jugando" y la Escuela de párvulos # 62 tienen algún tipo de diferencias marcadas con relación a su pronunciación.

Descriptivo comparativo: Se realizó un análisis descriptivo comparativo de los niños de 5 a 6 años, para ver cuales eran las diferencias en su pronunciación.

Documental: Se buscó referencias bibliográficas de diferentes autores, para la realización del marco teórico.

4.3. OBJETIVO DEL ESTUDIO:

Investigar la adquisición fonémica de los niños de 5 a 6 años de la Escuela de párvulos # 62 y el Colegio "Aprendo Jugando".

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca

4.4. CRITERIO MUESTRAL:

4.4.1. Universo:

Todos los niños de 5 a 6 años del nivel pre-primario, que hacen un total de 102 niños sujetos al estudio.

4.4.2. Unidad de análisis:

Se sometieron a prueba en el estudio:

Colegio "Aprendo Jugando"

Niñas de 5 años: 8

Niños de 5 años: 6

Niñas de 6 años: 1

Niños de 6 años: 4

Total 19

Escuela de Párvulos # 62

Niñas de 5 años: 14

Niños de 5 años: 24

Niñas de 6 años: 24

Niños de 6 años: 21

Total 83

4.4.3. Ambito de la investigación:

Colegio "Aprendo Jugando" y Escuela de Párvulos # 62, ubicados en la zona 11 de la Colonia Castañás de la ciudad de Guatemala.

4.5. TÉCNICA O PROCEDIMIENTO:

Se utilizó el inventario de articulación de *María Melgar de González (1976: p.44)*, que comprende cincuenta y seis sustantivos que son utilizados comúnmente en la conversación cotidiana de las personas de habla española.

Esta prueba son representadas sin ningún problema, con un dibujo. Las palabras utilizadas en este test fueron seleccionadas por *María Melgar de González (1976: p.23)*, empíricamente de los cuentos infantiles, canciones de cuna, rimas, silabarios, primeras lecturas, texto de primer grado, tiras cómicas y la sección infantil de periódicos.

Para la realización de la investigación fue necesario efectuar dos pruebas pilotos para verificar que los dibujos a mostrar al niño no le fueran a crearle ninguna confusión.

La prueba fue pasada a 10 niños de las edades de 5 a 6 años, que es la muestra sujeta a estudio.

Fue necesario cambiar de los sustantivos utilizados por María Melgar de González, por crear confusión en los niños en relación con el dibujo. Esto se debe a que la prueba utilizada es mexicana y cambian algunos aspectos.

Hay que tomar en cuenta que en Guatemala, no existe ningún tipo de prueba de articulación y la que se usa actualmente es ésta por acercarse más a nuestra cultura, ya que el resto son inglesas y europeas.

El inventario de articulación prueba diecisiete sonidos consonantes, cinco mezclas de consonantes y seis diptongos.

Como material de estímulo se utilizaron cuarenta y tres tarjetas en hojas de papel bond tamaño carta, que contenían un dibujo representando a cada sustantivo utilizado, coloreados de forma que llamara la atención del niño y no le fueran aburridos, ya que el niño de 5 a 6 años necesita algo que le sea grato a la vista para motivar más su atención, representando de esta forma las cuarenta y tres palabras utilizadas.

Diez y siete tarjetas ilustran los siguientes sonidos /M/, /N/, /Ñ/, /P/, /J/, /B/, /K/, /G/, /F/, /Y/, /D/, /L/, /R/, /RR/, /T/, /S/ y /C/.

Cuatro tarjetas que contienen las siguientes mezclas /BL/, /PL/, /DR/ y /TR/.

Cinco tarjetas que representan los siguientes diptongos /AU/, /EI/, /IE/, /UA/ y /UE/. (véase figuras)

El inventario de articulación, incluyó las figuras y una hoja para anotar los resultados (véase hoja de resultados) en la cual se registraba la información pertinente de cada niño incluyendo nombre, edad, establecimiento y fecha.

1. La primera columna contiene el número que identifica la tarjeta
2. La Segunda, se dejó en blanco para llenarlo con la edad del niño
3. La tercera, sonido sujeto a prueba
4. La cuarta, contiene las palabras que abarcan los sonidos en su posición inicial, media, y/o final.
5. La quinta (11), Sexta (2-M) y Séptima (3F); proporcionan espacios para anotar cada una de las respuestas que dé el niño, relacionado a su pronunciación, en su posición inicial, media y final, por cada consonante, mezcla o diptongo. Se anotaba un cheque (✓) que indicaba una pronunciación correcta.

6. Cuando el niño no pronunciaba bien alguna consonante se anotaba en la hoja en la forma en que el niño la emitía para evaluarla de mejor forma.

PROCEDIMIENTO:

La prueba de articulación se administró individualmente durante los periodos matutinos. La prueba se llevó a cabo en un mes.

Dichas pruebas se realizaron en aulas aisladas, lo cual permitía estar en silencio relativo y el menor número posible de distracciones; en el aula se puso una mesita y dos sillas pequeñas.

Antes de iniciar la prueba, se le solicitó a la maestra la lista de asistencia, así, llevar un mejor control de los niños que se les pasaba la prueba y no se diera el problema de que se dejara pasar algún niño.

Se llamaba al niño y se le llevaba al aula aislada, al llegar al salón se le explicaba el test de articulación, se hablaba un rato con el niño para hacer que se sintiera lo más cómodo posible, se le decía que iba a participar en un juego de nombrar objetos, animales que aparecían en tarjetas de color y que al terminar el juego, lo tenía que mantener "en secreto".

Cuando el niño tenía dificultad al nombrar algún objeto o animal, se le daban pistas para que le nombrara.

Las sesiones duraban 1 hora. El tiempo empleado con cada niño variaba de acuerdo con la edad del niño; para los niños de 5 a 6 años, requerían casi 17 minutos cada uno. Tomando en cuenta que habían niños que se tardaban más al contestar por ser tímidos y se llevaba más tiempo con ellos.

4.6. INSTRUMENTO:

Se utilizó el inventario de articulación de *María Melgar de González (1976)*, para evaluar a los niños el nivel de pronunciación.

Además, se elaboraron entrevistas para las maestras y para las personas que trabajan con la técnica de títeres.



CAPÍTULO V

5. ANÁLISIS COMPARATIVO

Según *María Melgar de González (1976: p.15)* “El habla humana se compone de una sucesión de unidades de sonidos característicos o fonemas. Estas unidades de sonidos las produce el mecanismo de la producción del habla y se representan convencionalmente mediante combinaciones de letras.”

Antes de realizar el análisis, a continuación se mencionarán algunas entrevistas realizadas a maestras del colegio y de la escuela, que día a día tienen contacto directo con los niños.

Se preguntó a la directora del Colegio “Aprendo Jugando”, Karla Merino, cuáles eran las letras que a su juicio les costaban pronunciar a los niños de 5 a 6 años. Ella respondió que a su criterio consideraba que eran: /R/, /B/ y la /D/. Mientras que la misma pregunta hecha a la directora de la Escuela de Párvulos # 62 Marta Alicia Ortiz, consideró que eran las letras /R/, /P/, /RR/ y la /S/.

La misma pregunta fue planteada a las maestras que trabajan con niños de la edad sujeta a estudio. Las maestras del Colegio “Aprendo Jugando” opinaron lo siguiente:

Ana Guillén considera que las letras que les cuestan pronunciar son: /R/, /B/ y la /G/. Lourdes Guillén opinó que según ella, consideraba que eran las letras /R/ y la /T/.

Las maestras de la Escuela de Párvulos # 62 opinaron lo siguiente: Evelyn de Rodas, considera que las letras que les cuestan pronunciar son /R/, /L/, /S/, /P/ y la /B/. Según Claudia de Bonilla, consideró que las letras que les dan problema de pronunciación a los niños son: /R/ y la /S/.

A continuación analizaremos las dificultades de pronunciación en las niñas de 5 años:

El 50% de las niñas del colegio presentaron dificultad en la pronunciación del sonido /Ñ/, en medio de la palabra, deducimos la teoría de que este

fenómeno se da debido a que las niñas reciben un curso de idioma inglés en el cual, no se les enseña la letra /Ñ/, por no existir en ese idioma. Debido a que estudian dos idiomas con gramática y pronunciación diferente a la hora de hablar en español, confunden las consonantes. Mientras que las niñas de 5 años de la escuela no presentan dificultad de pronunciación en esta consonante.

El 25% de las niñas del colegio tienen dificultad en la pronunciación de la consonante /J/, al inicio y al final de la palabra. Las niñas de la escuela mostraron también dificultad de pronunciación de la consonante /J/, ya que el 85% de las niñas utilizaron otra consonante al inicio (L y F), u omitieron la pronunciación de la /J/ al final de la palabra.

Pudimos observar que las niñas del colegio, no tienen dificultad de pronunciación con la consonante /R/. Mientras que el 21% de las niñas de la escuela si mostraron dificultad con este sonido, el cual sustituían con la consonante /L/, al inicio y en medio de la palabra.

El 25% de las niñas del colegio tuvieron problema de pronunciación con la consonante /RR/. También el 71% de las niñas de la escuela mostraron dificultad de pronunciación con la consonante /RR/.

El 25% de las niñas del colegio pronuncian mal la mezcla /DR/, igualmente el 64% de las niñas de la escuela tienen dificultad de pronunciación con esta mezcla (ejemplo: la palabra cocodrilo, la pronunciaban cocolilo).

Un 13% de las niñas del colegio tuvieron problemas de pronunciación con los diptongos /AU/. Y otro 13% con el diptongo /EI/. Las niñas de la escuela tuvieron problemas con el diptongo /AU/ el 21%.

Seguidamente analizaremos a los niños de 5 años:

Los niños de 5 años del colegio mostraron dificultad de pronunciación de la consonante /J/ con un 100% al inicio y al final de la palabra. Análogamente un 75% de los niños de la escuela tienen problemas de pronunciación con la consonante /J/. Debido a que omiten la pronunciación de la consonante al inicio de la palabra y la confunden con otra consonante al final. (ejemplo: jirafa, la pronunciaban irafa, firafa. Y la palabra reloj, la pronunciaban relox, reloc).

El 33% de los niños del colegio tienen dificultad de pronunciación de la consonante /R/. Y un 54% de los niños de la escuela tienen dificultad de pronunciación con la consonante /R/ al inicio y en medio de la palabra.

El 75% de los niños de la escuela y el 50% de los niños del colegio tienen problemas de pronunciación con la consonante /RR/.

Un 50% de los niños del colegio y un 41% de los niños de la escuela mostraron dificultad de pronunciación con la mezcla /DR/ (ejemplo: la palabra cocodrilo, la pronunciaron cocolilo).

El 50% de los niños del colegio tuvieron problemas de pronunciación con las mezclas /TR/.

Los niños del colegio tuvieron problemas de pronunciación con el diptongo /AU/ con un 16% y también con el diptongo /AI/ con otro 16%.

Mientras que los niños del colegio tuvieron problemas de pronunciación solamente con el diptongo /AU/ con un 38%.

Los resultados del análisis de las niñas de 6 años son los siguientes:

El 100% de las niñas de 6 años del colegio tienen problemas de pronunciación con la consonante /J/. Igualmente las niñas de la escuela con un 75% tienen este mismo problema.

Un 16% de las niñas de la escuela no pronunciaron bien la consonante /D/ (ejemplo: ado, por pronunciar dado).

El 62% de las niñas de la escuela tienen problemas con la pronunciación de la consonante /RR/ y un 33% con la mezcla /DR/ y un 8% con el diptongo /AU/.

Respecto a los niños de 6 años concretamos los siguientes resultados:

Los niños de 6 años del colegio tienen problemas de pronunciación de la consonante /J/ con un 75%.

Similarmente los niños de la escuela con un 76% de dificultad al pronunciar la consonante /J/.

En cuanto a la pronunciación de las consonantes un 75% de los niños del colegio no pronuncian bien el sonido de la /RR/. Un 57% de los niños de la escuela tienen este mismo problema, con la consonante /RR/. Y otro 42% de los niños de la escuela tienen problema al pronunciar la mezcla /DR/.

En relación con los diptongos /UE/ el 25% de los niños del colegio tienen problemas al pronunciarlo.

El uso de los sonidos de las consonantes /R/, /RR/ y /J/, les causa a los niños y niñas de ambos centros educativos, problemas de pronunciación en la posición media y final de las palabras evaluadas.

La mezcla que se observó con una incorrecta pronunciación es: La /DR/.

Y los diptongos que más porcentajes en cuanto a errores obtuvieron son /AU/ y /EI/.

En el cuadro comparativo no aparece como diptongo /EO/, por no formar parte del idioma español, pero representó un alto porcentaje de error en la pronunciación en los niños y niñas de ambos establecimientos. (ejemplo: león, lo pronunciaron lion).

5.1. CUADRO COMPARATIVO

NIÑOS DE 6 A 6 AÑOS
COLEGIO APRENDO JUGANDO Y ESCUELA DE PÁRVULOS # 42

Edad (años)	Sexo	Num. Casos Colegio	Consonantes	Núm. Errores	%	Mezclas	Num. Errores	%	Diptongos	Núm. Errores	%
5	F	8	"N"	4	50%	*****	0	0	"AU"	1	13%
5	F	8	"J"	2	25%	"DR"	2	25%	"E"	0	0%
5	F	8	"G"	1	13%	*****	0	0	*****	0	0%
5	F	8	"F"	1	13%	*****	0	0	*****	0	0%
5	F	8	"RR"	2	25%	*****	0	0	*****	0	0%
5	M	6	"N"	1	16%	*****	0	0	"AU"	1	16%
5	M	6	"J"	6	100%	"DR"	3	50%	"E"	1	16%
5	M	6	"G"	1	16%	"TR"	3	50%	*****	0	0%
5	M	6	"F"	1	16%	*****	0	0	*****	0	0%
5	M	6	"D"	1	16%	*****	0	0	*****	0	0%
5	M	6	"R"	2	33%	*****	0	0	*****	0	0%
5	M	6	"T"	1	16%	*****	0	0	*****	0	0%
5	M	6	"RR"	3	50%	*****	0	0	*****	0	0%
6	F	1	"J"	1	100%	*****	0	0	*****	1	100%
6	M	4	"J"	3	75%	*****	0	0	*****	0	0%
6	M	4	"L"	1	25%	*****	0	0	"UE"	1	25%
6	M	4	"RR"	3	75%	*****	0	0	*****	0	0%
Edad (años)	Sexo	Núm. Casos Escuela	Consonantes	Núm. Errores	%	Mezclas	Num. Errores	%	Diptongos	Núm. Errores	%
5	F	14	"N"	2	14%	*****	0	0	"AU"	3	21%
5	F	14	"J"	12	86%	"BL"	1	7%	"E"	1	7%
5	F	14	"D"	1	7%	"P"	4	28%	*****	0	0%
5	F	14	"L"	2	14%	"DR"	9	34%	*****	0	0%
5	F	14	"R"	3	21%	"TR"	4	28%	*****	0	0%
5	F	14	"T"	1	7%	*****	0	0	*****	0	0%
5	F	14	"RR"	10	71%	*****	0	0	*****	0	0%
5	M	24	"N"	2	8%	*****	3	0	"AU"	9	38%
5	M	24	"J"	2	8%	"BL"	6	25%	"E"	1	4%
5	M	24	"P"	2	8%	"L"	3	12%	*****	0	0%
5	M	24	"J"	18	75%	"DR"	10	41%	"IE"	2	8%
5	M	24	"B"	1	4%	"TR"	6	25%	"UA"	1	4%
5	M	24	"G"	1	4%	*****	0	0	"UE"	1	4%
5	M	24	"D"	4	16%	*****	0	0	*****	0	0%
5	M	24	"L"	2	8%	*****	0	0	*****	0	0%
5	M	24	"R"	13	54%	*****	0	0	*****	0	0%
5	M	24	"T"	1	4%	*****	0	0	*****	0	0%
5	M	24	"RR"	14	58%	*****	0	0	*****	0	0%
6	F	24	*****	0	0	*****	0	0	"AU"	2	8%
6	F	24	"J"	18	75%	"DR"	8	33%	*****	0	0%
6	F	24	"G"	1	4%	"TR"	1	4%	"IE"	1	4%
6	F	24	"F"	1	4%	*****	0	0	"UE"	1	4%
6	F	24	"D"	4	16%	*****	0	0	*****	0	0%
6	F	24	"L"	1	4%	*****	0	0	*****	0	0%
6	F	24	"T"	3	13%	*****	0	0	*****	0	0%
6	F	24	"RR"	16	67%	*****	0	0	*****	0	0%
6	M	21	"N"	3	14%	*****	0	0	"AU"	1	4%
6	M	21	"P"	1	4%	*****	0	0	*****	0	0%
6	M	21	"J"	16	76%	"BL"	2	9%	*****	0	0%
6	M	21	"F"	2	9%	"DR"	9	42%	*****	0	0%
6	M	21	"D"	1	4%	*****	0	0	*****	0	0%
6	M	21	"R"	1	4%	*****	0	0	*****	0	0%
6	M	21	"T"	1	4%	*****	0	0	*****	0	0%
6	M	21	"RR"	12	57%	*****	0	0	*****	0	0%

BASE DE DATOS.
Cada número individual de casos corresponde al 100%.

CAPÍTULO VI

PROPUESTA PROPUESTA

En base a los resultados obtenidos en la investigación (capítulo V), con respecto a la dificultad de pronunciación en los niños de la Escuela de párvulos # 62 y el Colegio "Aprendo Jugando", se propone utilizar la técnica de los títeres.

Los títeres forman parte muy importante en el desenvolvimiento de nuestra sociedad, pues a través de ellos, se ha podido difundir mensajes que no hubieran sido captados utilizando otro medio. Tal es el caso de la UNESCO (1962), que utilizó esta técnica en México para concientizar parte de una población en la importancia de aprender a leer y a escribir. Ahí donde otros medios no pudieron tener éxito, con los títeres lo lograron.

La técnica que a continuación se describe es efectiva, ya que la misma fue validada, tanto en la Escuela como en el Colegio (ver capítulo VI, inciso "D").

INSTITUTO VECES DE GUATEMALA
Calle Central

TIT TERE S



CAPÍTULO VI

PROPUESTA DE LA TÉCNICA DE LOS TÍTERES

A. TÍTERES:

Antes de realizar la propuesta de la técnica de los títeres, se consideró necesario escribir un breve antecedente de su historia.

Hay que hacer la observación, que los títeres han tenido un proceso a través de los años, ya que antes de los títeres fueron utilizadas las marionetas. Aunque a los títeres también se les dice el nombre de Guiñol por el nombre de un personaje que se hizo famoso en el siglo XIX.

Es necesario notar, que existen una gran diferencia entre un títere y una marioneta. La marioneta es movida a través de hilos, su fachada exterior es hecha de marfil, madera, hueso, barro y a veces en hoce; mientras que el títere es un muñeco de trapo, accionado con la mano del titiritero utilizando todos los dedos de la misma, para lograr su movimiento.

Títeres: “Figurilla de pasta u otra materia vestida y adornada que se mueve con alguna cuerda o introduciendo una mano en su interior, se utiliza para representar obras dramáticas que gozan de gran aceptación en los programas de televisión.” *Dic. de Comunicación (1988: p.327).*

“Títere m. Figurilla vestida y adornada, que se mueve con hilos o sin ellos (en cuyo caso se llama guiñol). El teatro de títeres, que no es sólo pasatiempo infantil, sino un verdadero arte, tuvo uno de sus mejores creadores en el italiano Podrecca, ya en el S. XIX. “ *Dic. Enciclopédico Vanidades Continental (1072: p. 1244).*

Según Carrillo (1995: p.2) “Se conoce con el nombre de títere al muñeco que es movido por voluntad o inspiración de un animador. Hay variedad de títeres y estos toman diferentes nombres según, el sistema o mecanismo con que sean animados.

Decimos animados y no movidos, porque son dos cosas completamente diferentes. Mover es mecánico; animar implica alma, hábito de vida, creatividad.

Actualmente, se ha internacionalizado y popularizado el nombre de "Guiñol" para referirse a los títeres. Este es el nombre de un personaje que se hizo famoso en el siglo XIX. "

Guiñol según el diccionario *Enciclopédico Vanidades Continental* (1972:p.631) "Es el espectáculo de títeres o marionetas, en el que éstas no son movidas por hilos, sino por las mismas manos de una persona, que se vale para ello de los distintos dedos".

Títere: "Figurilla pequeña que se mueve con cualquier artificio."
Dic. Larousse (1993: p.530).

Según *De Mabel* (1980: p.245) "Los títeres ofrecen una variación de las dramatizaciones y una excelente oportunidad para el desarrollo de la expresión oral creativa. Los más tímidos pueden proyectar sus ideas y su interpretación de personajes con más facilidad a través de los títeres. Ciertas dramatizaciones son más susceptibles de realizarse con títeres que con los mismos niños. Figuras de animales, personajes folklóricos, objetos inanimados "que hablan" son algunas veces más fáciles de actuar a través de este medio de expresión. Los niños pueden ser estimulados a componer temas basados en sus experiencias personales. El educador puede utilizar este medio para desarrollar en sus alumnos hábitos de salud y destrezas sociales".

Singnorelli (citado por Mane 1962: p.15) dice que: "El títere es una viva forma de expresión que emana automáticamente sus posibilidades expresivas de sugestión directamente de su cuerpo, unidas a las posibilidades expresivas del ambiente en que se le coloca, y de la particular necesidad de imaginar que está dentro de cada uno de nosotros en un continuo crecimiento y aprendizaje.

Porque el camino del títere reside en la pura imaginación creada en nosotros por el conocimiento que poseemos de los seres y de las cosas."

1. BREVE ANTECEDENTE HISTÓRICO DE LOS TÍTERES

"Las marionetas y los títeres son de origen antiquísimo y, desde los tiempos más remotos han ejercido su encanto sobre grandes y chicos. A caso su poder de atracción depende de la analogía de destino entre los hombres y los títeres. En efecto ¿quién puede negar que los seres humanos son guiados y gobernados por hilos y manos invisibles?.

En la escena del mundo como en la escena del teatro, un poder misterioso regula todos sus movimientos y todas sus acciones.

En los remotos tiempos de la prehistoria y de la juventud del mundo, los hombres se sintieron dominados por el poderío misterioso de dioses a semejanza de ellos mismos. En los templos, junto a las estatuas colosales de las divinidades, estaban las pequeñas figuras de los fantoches sagrados, las marionetas de los sacerdotes, labradas delicadamente, con brazos, piernas articulados y movibles. Los tenían los antiguos egipcios y griegos. Estos los llamaban neuropasta, o sea "tirados por nervios", porque eran accionados por medio de intestinos de animales.

En la época de Eurípides y de Menandro, había en Atenas funciones teatrales basado en marionetas, que los titiriteros profesionales montaban en las casas de los ricos y en lugares públicos.

En la Antigua Roma se conocieron los espectáculos de marionetas. Estos se llamaban en latín *Pupae*, *sigilla* o *sigilliola*, *imagunculae* y *homunculi*, se fabricaban en madera, marfil, hueso, barro y a veces en hoce. El emperador Marco Aurelio exhorta a los hombres a poner su firme voluntad a las pasiones que los agitan y los hacen mover como los hilos de las marionetas."

Enciclopedia Uteha (1956: p.395-396)

Según *Efimova (citado por Mane 1962: p.37)* "El títere es tan viejo como la especie humana, pero su historia recién esta comenzando."

Mane (1962: p.13) Opina que: "Todo el mundo ha conocido en varias formas la marioneta cuya historia se confunde con la del teatro. La marioneta ya sea rústica, tallada en el duro leño, abocetada en arcilla, esculpida en marfil o en ébano, nació al mismo tiempo que la muñeca y el ídolo, en los primeros estadios de las civilizaciones antiguas.

De manera que si aunamos el origen de la marioneta a la alborada del hombre como ídolo o como muñeca, comprobamos que tan antigua expresión espiritual del ser humano merece toda atención y dedicación, ya que es una de las primeras manifestaciones de su mundo interior. No olvidemos que posiblemente posee un primitivismo innegable.

Toda cosa primitiva es imperecedera; arranca desde lo más profundo del instinto y retrotrae todas sus vivencias al mundo exterior."

1.1. LAS MARIONETAS EN LA EDAD MEDIA

La vida de las marionetas continuó a través de los siglos hasta la edad media.

Desde el siglo X se celebraba en Venecia una ceremonia anual, llamada. Fiesta de las Marías, representadas por doce jóvenes vestidas con lujo y joyas que poco a poco fueron sustituidos por las marionetas.

Durante la Edad Media, se fabricaron en Francia marionetas. El vocablo "Marioneta", indica más propiamente el fantoche accionado por medio de hilos, mientras que el término títeres significa la otra especie de muñeco de trapo o de madera a cuya cabeza y brazos se da movimiento introduciendo la mano dentro de una especie de maniquí de tela que figura el cuerpo y el vestido.

En la *Enciclopedia del mundo* (1956: p.238-239) dice que: "En Europa resulta difícil separar la historia de los títeres con los muñecos móviles, autómatas, teatros mecánicos y retablos navideños, íntimamente relacionados entre sí."

La historia de los títeres en siglo XIX se enriquece con la incorporación de las tradiciones populares. En 1802 Christoph Winters inaugura en colonia un teatro de muñecos de varilla.

En Bélgica, norte de Francia y Sur de Italia, los teatros de títeres entretenían a las clases trabajadoras. El Guiñol que George Sand y su hijo Maurice construyeron en Nohant, se hizo famoso entre los literatos de época por sus agudas y satíricas representaciones.

En América, los indios utilizaban títeres en las ceremonias, religiosas. En 1524, entre los huéspedes de Cortés, llegó un hombre que manipulaba estos muñecos. Hacia las postrimerías del siglo XVII, Leonardo Godemar dirigía en Perú un guiñol. En 1742 fue representado Punch en Filadelfia.

A fines del siglo XVIII existían títeres en la ciudad de México.

1.2. HISTORIA DE LOS TÍTERES EN GUATEMALA

Antes de 1945, en Guatemala, sólo se conocían los títeres por las funciones esporádicas que hacían en las ferias algunas compañías o conjuntos, sin embargo, no dejaron labor trascendente.

Alrededor del año 1945, vinieron de la Argentina los esposos Caravaglia, traídos por el Ministerio de Educación, para que dictaran un cursillo a los maestros, que duró dos semanas en el Instituto para Señoritas Belén.

El cursillo comprendió desde la modelación del muñeco, pintura, trajes, decorados, literatura, hasta la actuación. Se puede citar como asistentes a este

cursillo a Marilena López, Luz Valle, Gilberto Zea Avelar y Daniel Armas. De los asistentes los que se dedicaron a esta labor fueron Luz Valle y Marilena López.

Marilena López formó un grupo compuesto por la profesora Amelia Bone de Córdón y el profesor Miguel A. Coronado. Se inició con obras escritas por ella misma y su primera actuación fue en el Hospital General. Así, llevaron la alegría de los títeres a hospitales, asilos y escuelas, con fines educativos y benéficos, nunca por lucro.

En las escuelas el entusiasmo se despertó poco a poco, especialmente en párvulos; así, se formaron grupos que actuaban dentro de su propia escuela.

El Servicio Cooperativo Interamericano de Educación, se interesó para usarlo en la escuela rural como medio educativo; de esta manera fue que el teatro de títeres recorrió todas las escuelas rurales de la república.

Sanidad Pública lo empleó para la recreación de los enfermos, para impartir educación higiénica en cuarteles, cárceles y escuelas.

La Municipalidad capitalina lo ha usado para la difusión del ornato y la educación cívica en diferentes barrios.

Alta Verapaz ha sido el único departamento que ha contribuido en parte a la historia de los títeres en Guatemala. En el año 1946 se fundó el Teatro de Títeres de la Escuela de Párvulos, "Federico Froebel" de la Ciudad Imperial, de Carlos V. Cobán, a iniciativa de las profesoras de párvulos Carmen Molina, Concha Fernández y Marta Najarro.

En el año de 1950, el teatro de títeres de mano, se usó en las fiestas infantiles, hospitales, Sociedad de Beneficencia, Cruz Roja, etc., saliendo de las aulas escolares y proyectándose al pueblo y poblaciones vecinas.

En 1958 surgió el teatro de títeres de hilos. El primer conjunto de ellos, de Marilena López, hizo su primera presentación en el Teatro Cervantes. Los muñecos fueron elaborados en Guatemala, usando literatura y música guatemalteca. A consecuencia de un derrame cerebral, la pionera de los títeres de mano y de hilos: Marilena López se vio obligada a dejar el conjunto que dirigía en manos de los esposos Luis Alfredo Iriarte y Carmen de Iriarte, quienes en la actualidad continúan con empeño superándolo cada vez más.

A partir del año 1965, el consejo de Bienestar Social, bajo la dirección de la señorita Mérida Muralles, organizó el I Festival de Títeres, para estimular a quienes se interesan en esta actividad y fomentarla, organizando concursos de literatura, actuación y montaje, acrecentando así, el número de simpatizantes por esta labor.

1.3. USO MODERNO DE LOS TÍTERES

En el siglo actual, tras la decadencia de títeres registrada en épocas anteriores, se inicia su surgimiento tanto en Europa como en América, además, de ir floreciendo en muchas partes del mundo.

Se debe mencionar que los títeres desempeñan un papel importante en la enseñanza, ya que estos constituyen un buen medio de educación en masa al presentar en forma entretenida y asimilable las ventajas de la instrucción y la higiene.

Según *Marcel Temporal* (citado por *Mane 1962: p.24*) dice: “ Con el dibujo considerado como escritura y no como arte, con el canto considerado como el medio de expansión juntamente con la danza., la penetración de los títeres en las escuelas y en las universidades, hace de ellos un potente medio de fijación, del cual los educadores actuales han tomado conciencia.”

“ Actualmente los títeres han ido aceptando innovaciones continuamente, los títeres han encontrado un excelente medio de difusión en el cine y, sobre todo, en la televisión. De este modo están siendo reconocidos y aceptados como uno de los más imaginativos medios de comunicación que hayan existido.” *Revista Ronda Iberia (1986: p.47).*

Mane (1962: p.24) dice: “La UNESCO (1962) ha empleado actualmente el teatro de títeres en sus centros de educación fundamental, en México, Egipto y Tailandia.

En España, pese a no estar muy informados sobre las actividades títriteras del exterior, después de la guerra civil, en un decreto de jefatura del Estado, en el año 1944 se les concedió a los títeres categoría nacional destacando con ello su importancia educativa.

En los colegios y escuelas se utilizan ampliamente los títeres como medio de desarrollo de la expresión y como un modo de enseñanza de diferentes materias.”

Hemos podido comprobar que el títere se pasea en todas partes del mundo desde el jardín de infantes hasta la universidad y es un medio expresivo que toma al niño desde los 4 años en adelante, es decir, sin límites precisos de edad.

Los títeres vienen desde mucho tiempo atrás y que hoy en día es utilizado por muchos en las diferentes áreas profesionales y religiosos.

Actualmente los títeres se están utilizando en la educación, la psiquiatría, la publicidad, ya que donde han fracasado otros métodos, han triunfado los títeres, por su gran poder de comunicación con el pueblo.

B. TÍTERES Y NIÑOS:

Mane (1962: p.15-38) Opina: "Aunque el títere no fue creado en especial para el niño, éste se siente atraído hacia él de una manera subyugante.

El mundo individual del niño, sufre con el títere una transformación de sus poderes imaginativos y corporiza su ensueño poético en realidad tangible.

El juego con títere es un medio de expresión extraordinariamente variado y flexible

Se adapta perfectamente a las necesidades de los niños. Las escenas que inventan varían no solamente de acuerdo con su edad, sino también y más aún, de acuerdo a su personalidad. El juego con títeres permite respetar la individualidad del niño. Además, de ser un juego que atrae a niños y niñas.

El niño debe animarse, hablar, opinar, vivir el instante y a veces hasta gritar o callarse para mantener el suspenso e incluso hablar en el tono que el titiritero quiera. Es decir, que público en nuestras manos debe entrar en el juego, ser una pequeña paloma que va a donde nuestra voluntad quiera orientarla.

El niño acompañado por mayores, a veces más de uno, asiste indiferente, o sin mayor interés, al espectáculo si se trata de niños que no están en edad del títere. Hasta los 10 años, los niños conservan por el títere todo su interés, y en las niñas, este interés se prolonga hasta los 12 años.

Si una función se realiza en una escuela o colegio, es mucho más fácil trabajar, porque, el niño siempre está dispuesto a recibir con entusiasmo todo lo que se le brinde fuera de la rutina habitual, será festejado con interés.

La importancia del niño al formar parte de una actuación de títeres es sobresalir en ella.

Hay que tomar en cuenta de que los títeres no traducen, significan.

El lenguaje del títere es sólo una sucesión de esquemas de indicaciones sumarias, de esbozos. Es forzosamente simple, directo y requiere del espectador una participación activa.

La representación de títeres se ubica en la ilusión. Exige de los espectadores un poder creador, una facultad de transposición de transfiguración. Si los títeres gozan del favor de los niños y de los poetas, y si nuestro siglo ha perdido el gusto por ellos, las razones hay que buscarlas en esa exigencia."

Según *Cresta (1984: p.128)* opina: "El títere y la marioneta (como las sombras chinescas o las pantomimas de manos) no fueron creaciones pensadas para los niños, éstos se sienten atraídos por todo ello de una manera muy especial en actitud más bien irracional. El espectáculo los atrae, los atrapa totalmente, los subyuga, los transforma.

Para el niño, la vertiente que le ofrece el espectáculo a través de la representación de títeres, se identifica con sus poderes imaginativos; al mismo tiempo la contemplación del espectáculo "desde afuera" le permite incorporarlo luego con mayor soltura a su propio mundo real.

Hay que tomar en cuenta que los niños no están siempre dispuestos a aceptar como imposición, ya que ellos deben de ser motivados para incentivar su participación."

Según *Gastón (citado por Cresta 1984)* dice: Que cortar los puentes entre la escena y esta forma de vida que se llama real, allí donde el actor de carne y hueso no puede llegar, allí está el títere que es una manera de relacionar acertadamente a todo lo que constituye este mundo del espectáculo, guardando cada integrante sus peculiaridades propias.

Muller (citado por Mane 1962: p.13) dice: "Sin duda, la fantasía del niño no tarda en chocar con el mundo sin ilusiones "racional", del entendimiento adulto. El intelecto frío y sin alma del adulto trae consigo la incapacidad de entender al niño en su naturaleza. Lo que puede rendir un niño en el campo de la fantasía rebasa aún la imaginación más experta del más preparado de los pedagogos. Sólo el artista adulto podría entender al niño, estar cerca de él y vivir en su mundo."

Según *Signorelli (citado por Mane 1962: p.15)* Opina: "La misión de un teatro de títeres será la de ayudar al niño a salir de su mundo maravilloso en que se recrea, para descubrir su mundo real. Un espectáculo de títeres, más de lo que puede hacerlo una fábula debe atar al niño a una realidad decisiva (evocadora- objetivadora) , la misma que reconoce y supera, en la serenidad de un silencio interior, sus propios problemas y sus propias ansias."

A continuación veremos algunas entrevistas realizadas a los titiriteros guatemaltecos, para saber sus inquietudes y experiencias que han tenido en tan valor desempeño en el uso de los títeres.

Se realizó una entrevista a los esposos Iriarte, que son unos de los pioneros en trabajar con la técnica de los títeres en Guatemala.

40 años han pasado, desde que ellos se incorporaron a trabajar con la técnica de los títeres junto a Marilena López, después del fallecimiento de tan talentosa fundadora del Teatro de Títeres, los esposos Iriarte siguen trabajando con tan hermosa labor.

Se les preguntó a los esposos Iriarte ¿Qué reacciones han visto en los niños cuando presentan una función de títeres, tanto positivas, como negativas?

Ellos respondieron que lo positivo es el aprendizaje que el niño obtiene, cuando este ve el espectáculo, aprende del títere y vive con él. Lo negativo consideraron que dependía mucho del titiritero, dependiendo el enfoque que este le dé.

¿Consideran ustedes, basándose en su experiencia que los títeres podrían ser utilizados como recurso educativo en los niños de edad preescolar (5-6 años)?

Respondieron: ¡sí! Porque el niño aprende de lo el títere le enseñe. La Señora Iriarte nos comentaba que una de las experiencias que tuvo respecto a que el niño hace lo que el títere le diga, es que, en una oportunidad la invitaron a darle una presentación de títeres a un niño que tenía problemas de orinarse mucho en la cama. Ella llevó un títere de en forma de "sapito", y empezó a decir el "sapito" que él no se orinaba en la cama, recalcó mucho el no orinarse en la cama. Al mes me llamó la mamá, invitándome a ir nuevamente a su casa, porque desde que "sapito" dijo: "no orinar en la cama", el niño jamás lo volvió hacer.

¿Consideran ustedes que al utilizar el títere podría ayudar a mejorar los problemas de pronunciación en los niños de 5 a 6 años? Responde rápidamente el Señor Iriarte: ¡Claro que sí! Como mencioné anteriormente el utilizar títeres permite que los niños aprendan, se motiven, además, de ser una técnica educativa.

¿Qué recursos recomiendan utilizar en una presentación de títeres para ayudar a corregir problemas de pronunciación en los niños de 5 a 6 años?

Láminas, música, nunca debe de faltar la música en una presentación, y los efectos de sonido. (entrevista a esposos Iriarte el 8-7-98).

El señor Vega tiene ya 7 años de trabajar con la técnica de los títeres, y en base a su experiencia, relató que un aspecto positivo, es que los niños se llenan de alegría y satisfacción, aprecian a quienes trabajan con los títeres y los respetan, prestan atención a lo que el títere les dice. Un aspecto negativo es que algunos niños se asustan por un rato y a veces, les tiran piedrecitas, pero

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central

esto depende del lugar donde nos encontremos dando una presentación de títeres.

¿Considera usted, basándose en su experiencia, que los títeres podrían ser utilizados como recurso educativo en los niños de edad preescolar (5 a 6 años)?

¡Sí! Porque el títere tiene una identificación con los niños y esto puede ayudar en gran manera.

También se le preguntó al Señor Vega que si consideraba que el utilizar títeres podrían ayudar a mejorar los problemas de pronunciación en los niños de 5 a 6 años. Él respondió que ¡Sí!, Porque el títere capta la atención del niño y al captar su atención podrá concentrarse en la forma correcta de pronunciar, es decir su cerebro enviará de una manera más clara las órdenes a los órganos de pronunciación obteniendo un mejor resultado.

¿Qué recurso recomendaría utilizar en una presentación de títeres para ayudarles a corregir problemas de pronunciación a los niños de 5 a 6 años?.

Bueno, considero que el usar objetos, láminas ilustradas a todo color y música. (entrevista realizada el día 25-6-98)

También se entrevistó a Fredy Méndez Mejía, que tiene 5 años de trabajar con títeres, las reacciones que él a podido ver en los niños tanto positivas como negativas. Dentro de las positivas es que el niño pone su atención en el títere. Y en lo negativo es que si no se da una buena presentación de títeres es un motivo de distracción.

Méndez considera que sí, se puede utilizar la técnica de los títeres como recurso educativo, porque al niño le gusta todo lo que es fantasía. Además, también respondió que sí se puede utilizar para ayudar a mejorar los problemas de pronunciación en niños de 5 a 6 años, porque así, se daría una clase más amena y los niños pondrán atención.

(entrevista realizada el 12-6-98).

Victor Manuel Pacheco Palma, tiene 2 años de trabajar con títeres, el considera que entre las reacciones que los títeres dan a los niños de forma positiva es que, los niños prestan atención y son de lo mejor para comunicar buenos mensajes, ya que el niño aprende lo que el títere le comunica.

Se le preguntó a Víctor Pacheco, si consideraba, basándose en su experiencia que los títeres podrían ser utilizados como recurso educativo en niños de edad preescolar (5 a 6 años). Respondió que ¡Sí!, porque los niños les prestan atención y hacen lo que les enseña el títere. Además, con ellos se puede implementar algo nuevo ya que uno comunica lo que desee.

¿Considera usted que al utilizar los títeres podría ayudar a mejorar los problemas de pronunciación en los niños de 5 a 6 años? Claro que ¡Sí!. Como mencioné anteriormente, el niño hará todo lo que este instrumento le pida. Además, porque para el niño estos amiguitos son como una fantasía.

Y que recursos implementaría usted en una presentación de títeres para ayudar a corregir los problemas de pronunciación a los niños de 5 a 6 años. Primero la repetición, (esto da buen resultado), cantos, enseñando la pronunciación de las palabras. Figuras, corrigiendo la pronunciación de los nombres de las figuras. (entrevista realizada el 2-6-98).

La señorita Sofía Ortiz, tiene 1 año de estar trabajando con títeres, ella considera que dentro de las reacciones positivas que ha visto en los niños cuando ven una presentación de títeres es que ellos comprenden más de los temas a exponer, prestan mayor atención, entusiasmo y si hay niños afines al tema puede existir temor (por las expresiones de los títeres).

Se le preguntó a la Señorita Ortiz: Considera basándose en su experiencia, que los títeres podrían ser utilizados como recurso educativo en los niños de 5 a 6 años? Y ella respondió que ¡Sí! Porque es algo que los niños no ven todos los días y prestan más atención, además de ser un recurso inanimado, hace que le niño profundice en sus pensamientos y anhelos (se identifican fácilmente).

¿Considera usted que al utilizar títeres podría ayudar a mejorar los problemas de pronunciación en los niños de 5 a 6 años? ¡Sí! Porque no se presentan como una autoridad, sino como algo más motivante que les incentiva a mejorar en muchos aspectos.

Para concluir la entrevista se le preguntó qué recurso recomendaría utilizar en una presentación de títeres para ayudar a corregir los problemas de pronunciación a los niños de 5 a 6 años. En realidad, el mismo títere es el principal recurso, puede usarse dibujos y pronunciarlos con los demás niños; también canciones, hacer descripciones de vestuarios de personas, etc. (entrevista realizada el 10-6-98).

Como se ha podido ver, existen diferentes puntos de vista, pero de alguna u otra manera todos concuerdan de que los títeres son un buen recurso educativo y comunicacional, que permite llegar a todos y así, poder utilizarlos al mejoramiento de la pronunciación de los niños de 5 a 6 años.

I. COMO HACER TITERES:

A continuación, se describen diferentes diseños de títeres ilustrados en *Graner y otros (1990: p.25-35)*, los cuales son útiles para fines de esta investigación.

Actualmente no se sabe cuántas clases de títeres hay, pues se siguen conociendo diversidad de estos, gracias a la creatividad humana, que día a día desarrolla algo nuevo.

Se sabe que en la antigüedad se usaban las marionetas que fueron utilizadas por los egipcios y los griegos.

En nuestro tiempo se ven títeres que son manejados a control remoto. El interés en esta investigación, es presentar algo sencillo, económico y pueda ser utilizado sin ninguna dificultad.

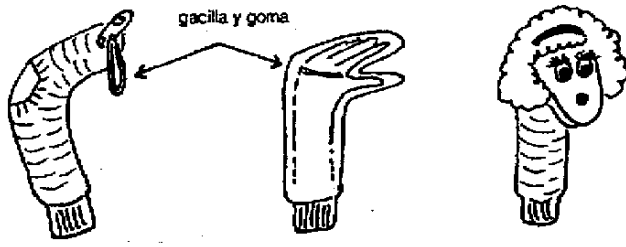
Se mencionarán algunas clases de títeres, ya que es imposible citar toda la variedad que hay. Lo que realmente se desea, es incentivar a nuevas ideas que inspiren a mejorar los ya existentes, además, de motivar a las maestras a realizar sus propios títeres.

1. 1. Títere de Calcetín:

Este títere como su nombre lo indica, es hecho precisamente de un calcetín, con ojos de botón o de felpa, una peluca o un disfraz de acuerdo a la personalidad que se le desee dar. Su versatilidad va a depender de la imaginación y creatividad del titiritero. Existen dos clases de títeres de calcetín.

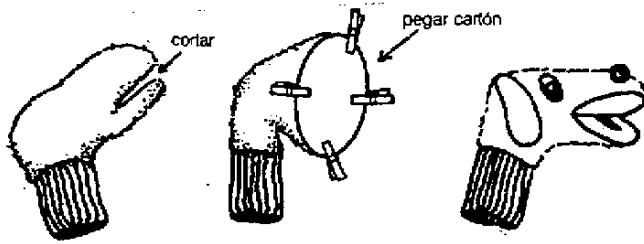
Títere de calcetín (sin cortar el calcetín):

- a) Voltear el calcetín al revés y engancharle una gacilla y una goma (cauchito) a la "nariz" del calcetín.
- b) Meter la mano en la goma y volver el calcetín al derecho formando así la boca con los dedos y el pulgar.
- c) Decorar



Títere de calcetín (cortado):

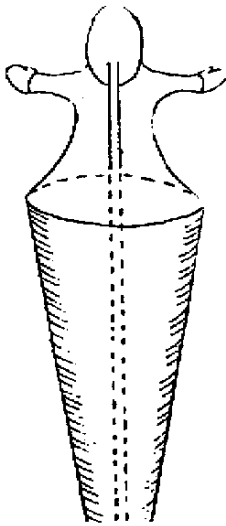
- Cortar el calcetín y voltearlo al revés.
- Cortar un cartón ovalado y pegar el borde del hueco en el calcetín al borde del cartón. Se puede asegurar con ganchos de ropa mientras se seca.
- Voltear el calcetín al derecho y doblar el cartón por la mitad. Se le coloca una lengua y se decora de acuerdo al personaje deseado.



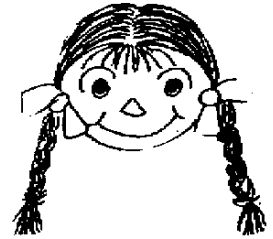
1.2. Salomón Saltarín:

Este está compuesto por un cono, por tela que le sirve de vestido, por una cabeza que puede ser una bolita de ping-pong o algo similar y por el palito que sirve para hacerlo saltar. Este puede ser representado por cualquier humano dependiendo del disfraz o puede ser algún animalito.

Este tipo de títere es un gran amiguito de los niños por su forma peculiar de esconderse y de aparecer en el momento menos esperado.



Bolita de icopor forrada en media velada



Cono de cartulina o icopor forrado en tela

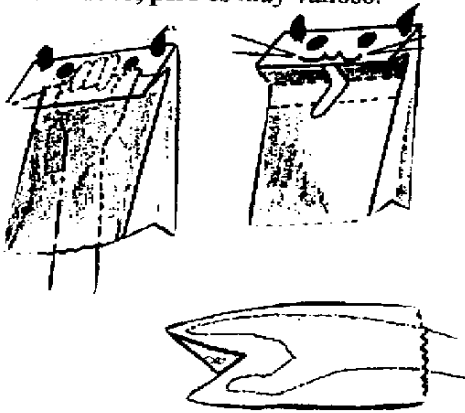
1.3. Pepito Papel:

Este tipo de títere, es hecho de bolsa de papel, esta bolsa, en vez de ser echada a la basura pueden ser transformadas en títeres.

Es importante notar que este tipo de títere es económico y se pueden realizar variedad de estilos de figuras.

Usando el doblar de la bolsa se le abre y cierra la boca al títere o se le abren y cierran los ojos. Estos títeres pueden ser decorados con pinturas, retazos de tela, botones, encajes o lana, simplemente pegando estos elementos al papel de acuerdo con el personaje que se desea crear. Aun los mismos niños lo pueden hacer y empezar a tener sus propios programas de títeres.

La falta de recursos económicos no es impedimento, ya que Pepito papel no cuesta mucho; pero es muy valioso.



Las figuras demuestran cómo se coloca la mano y en qué posición se debe sostener para darle acción



1.4. Títere Muñeco:

Hay dos clases básicas del títere muñeco, pero en ambas su manejo es muy similar. Su boca no se abre y sus brazos son muy pequeños al meter el títerero la mano. Quizás el modo más cómodo de manejar el títere es usar el dedo pulgar para mover la cabeza y el dedo del medio para el otro brazo. Se doblan los dedos anular y meñique en la palma de la mano.

Algunos de los títeres muñecos son de una sola pieza, con la cabeza como parte del mismo molde; todo el títere es de tela.

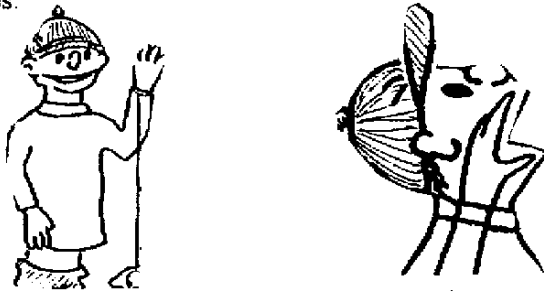
Para otros títeres muñecos se pueden comprar pequeñas cabezas y manos para unirlos al cuerpo de tela.

Como estos títeres no abren la boca hay que moverles las cabecitas rigurosamente cuando habla, y así, indicar a los niños quién está participando en el diálogo. Estos títeres pequeños se deben usar para grupos muy reducidos. Su tamaño no impide sin embargo que a los niños les fascine. Se aprende de ellos tanto como de los títeres más grandes.



1.5. Títeres Grandes:

Estos títeres son mas grandes. Se ven en el programa de los "Muppets", "Lugar Secreto", "Plaza Sésamo". Estos títeres se utilizan introduciendo la mano derecha dentro del títere para mover la boca del mismo. Para el movimiento de los brazos llevan una varilla larga para poder moverlos y hacer diferente expresiones.



Materiales y fabricación de los títeres grandes tomados del autor Hale (1990: p.73-87).

Materiales:

- ◆ Un metro de tela de semi-punto del color que desee
- ◆ Un metro de goma espuma de unos dos centímetros de grosor

- ◆ Cartón rígido o plástico duro para el interior de la boca
- ◆ Ojos
- ◆ Pelo de lana o peluche
- ◆ Pegamento de contacto

Fabricación:

- A. Cortar los patrones y con ellos la tela (ver anexos)
- B. Cortar la goma espuma para la cabeza y los brazos, el cuerpo, la boca, la nariz y las orejas.
- C. Coser las dos partes de la cabeza por encima de la boca y por debajo como cinco centímetros
- D. Coser la boca a la abertura de la cabeza
- E. Pegar la goma espuma (Partida en dos piezas) al cartón recortado, pero sólo por los bordes redondeados.
- F. Pegar el cartón (Doblado y semi-cortado) al interior de la boca de manera que al darle vuelta después de terminar el cosido de la cabeza quede oculta.
- G. Meter la nariz (Rellena de un trocito de goma espuma), en el lugar indicado en el patrón, coser el resto de la cabeza (Salvo el borde recto inferior) y darle la vuelta.
- H. Anular en la goma espuma la parte baja de la boca.
- I. Coser o pegar por los bordes redondos las dos partes de la cabeza en goma espuma y meterlo en la cabeza.
- J. Terminar de coser el cuerpo y unirlo a la cabeza. Al cuerpo unir la goma espuma a las costuras, cosiéndolo interiormente todo junto (Tela y goma). Además, meter goma espuma en los brazos.
- K. Coser la peluca poniendo en el corte las orejas de manera que queden independientes en la peluca y no en la cabeza. (Se pueden tener varias pelucas con diferentes colores de pelo).
- L. Los brazos pueden llevar otras dos costuras para darles flexibilidad.
- M. Pegar los ojos en el lugar indicado)Se puede pegar en la boca una lengua si lo desea).
- N. Vestirlo y “darle vida”.

Se pueden hacer los títeres con diferentes tipos de piel. Se le puede añadir un bigote o cambiar peluca para hacer diferentes personajes.

2. VESTUARIO Y DISFRACES:

Es importante tener a la mano diferentes disfraces y vestidos para que los puedan utilizar los títeres.

Hay que recordar que es mejor, no usar un títere muy conocido, para que este pueda desempeñar varios papeles. Esto se va a lograr colocando un buen disfraz, cambiándole el tono de la voz y dándole una personalidad totalmente diferente. Con unas pelucas, (puede utilizar lana de color para cambiar el pelo del títere), bigotes y barbas, telas adicionales, togas y vestidos se pueden disfrazar para diferentes dramas. La ropa de bebé es muy útil y nos puede servir también para vestir a nuestros títeres. El cartón de cajas de cereales, forradas de papel de color son muy útiles para utilizar los accesorios que llevarán los títeres tales como: Escudos, espadas, corazas, cascos, etc. Utilizando de esta forma todo recurso que pueda estar al alcance.

Nuestro vestuario tiene que ser original, sin olvidar que va a depender del drama a representar. Con un poco de práctica y de ingenio se hará de una presentación algo inolvidable.

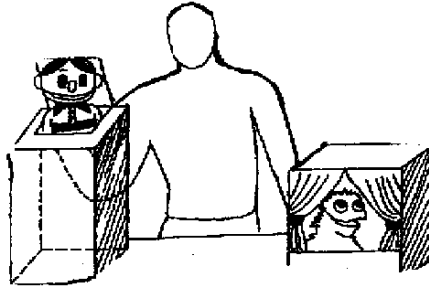
3. COMO HACER TEATROS PARA TÍTERES:

Así, como se han citado diferentes estilos de títeres, también hay diferentes diseños de teatriles.

A continuación se dan algunas ideas para la realización de teatros para títeres.

3.1. Caja de Cartón:

A una sencilla caja de cartón se le puede abrir una ventana en un lado o en la tapa. Al colocar la caja sobre una mesa el titiritero se puede arrodillar detrás de esta y así, realizar su presentación.

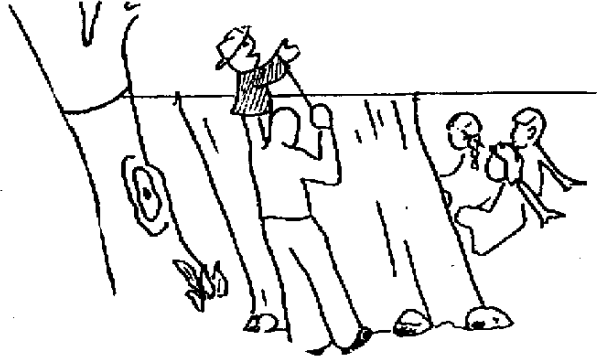


3.2. Cuerda con Sábana:

Este tipo de teatro se utiliza cuando se tiene una clase al aire libre en algún patio.

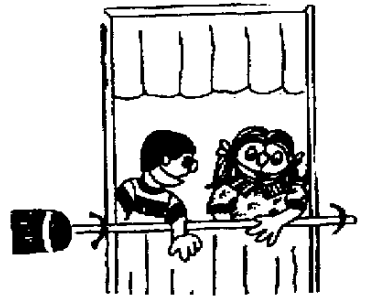
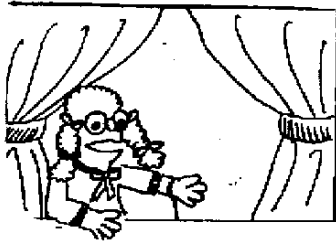
Se cuelga una sábana de una cuerda y prensando el dobladillo contra el piso con unos ladrillos o piedras se logra un teatro bonito donde puedan actuar los títeres.

Una de las ventajas de este teatro, es que se puede colgar la sábana en alto para que el titiritero este de pie y así, utilizar el títere con más facilidad y comodidad.



3.3. Ventana y Puerta:

Hay algunas veces en que los salones de clase son demasiados pequeños para tener un teatro de títeres, dentro del mismo cuarto donde están todos los niños. En este caso se recomienda investigar si se puede aprovechar una ventana o la puerta, fijando dos ganchos, uno a cada lado y colocar una cortina del tamaño adecuado ya ensartada en una varilla o en el palo de una escoba, y así, tener un teatro de una forma rápida e instantánea.



3.4. Biombo:

Este biombo se fabrica con cajas de cartón, tomando como medida el alto del titiritero. Este puede constar de tres o más secciones. Este teatro de biombo tiene muchas ventajas. Es plegable y se puede guardar en un lugar relativamente estrecho sacándolo cuando no se utilice.

Además, se puede decorar como la fachada de una casa y hacer aberturas para la puerta y las ventanas. Lo importante es recordar que cada apertura debe tener su cortina para evitar que el titiritero se vea.

El diseño del biombo queda a la creatividad y originalidad de cada uno.

Se sugiere utilizar cajas de cartón donde entregan televisores, refrigeradoras, estufas etc., o añadir varias cajas de las pequeñas y forrarlas con el diseño que desee.



3.5. Tubería plástica inflexible:

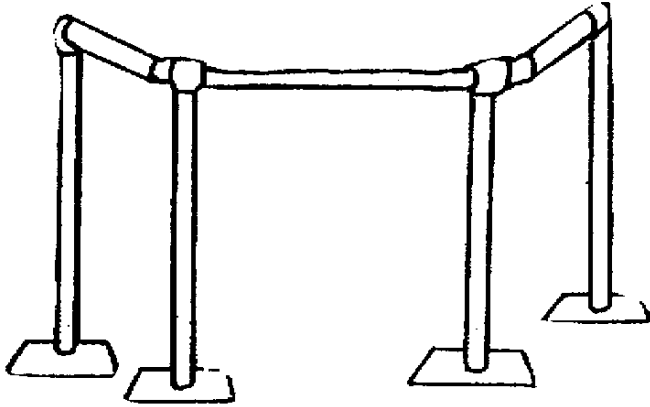
Esta se utiliza, para tener un teatro portátil. Ya que la tubería plástica tiene la facilidad de cortar los tubos a cualquier tamaño y moverse con mayor libertad.

A continuación se darán los materiales a utilizar para la elaboración de este tipo de teatrillo, tomado de *Graner y otros (1990: p.41)*.

El Teatro Sencillo: (Tubería plástica de 5 cm. de diámetro.)

- 4 patas de 125 cm. cada uno, de tubo de plástico
- 1 tubo central horizontal de 180 cm.

- 2 tubos laterales horizontales de 45 cm.
- 2 uniones en forma de T
- 2 codos de 45°
- 2 codos de 90°
- 4 bases de madera de 25 cm. por 3 cm.
- 16 tornillos
- 1 cortina de 1.50 m. de alto por 5 m. de ancho.



El teatrillo de tubo plástico, también se puede hacer de tubo de metal, para mayor durabilidad y hacer diferentes diseños de acuerdo a su necesidad.

C. COMO USAR TÍTERES:

Para el buen uso de los títeres se recomienda practicar para poder manipularlos de una forma adecuada. Hay que tomar en cuenta que los títeres son pequeños actores y dentro de sus limitaciones, éstos deben actuar como si fueran actores de verdad.

a) Como entrar en escena:

Un títere no debe de aparecer en el escenario repentinamente a no ser que su papel lo requiera.

La forma correcta en que el títere debe aparecer en el escenario, es darle la apariencia que esta subiendo unas gradas hasta llegar al lugar destinado. Este al terminar la presentación debe salir a la inversa del escenario.

No hay que olvidar que el titiritero es el que le da la vida al títere y el títere debe entrar y salir caminando del escenario.

b) Como Hablar:

Para poder lograr un buen movimiento al hablar con el títere, se recomienda una buena práctica para sincronizar cada palabra dicha por éste.

Tome su títere y ensaye diciendo las palabras Te-le-vi-sión. Si usted cierra la boca del títere al pronunciar la vocal, el títere da la impresión "de morder" las palabras o parecerá que estuviera "pescando moscas" en vez de pronunciar las palabras.

Abra la boca del títere con cada vocal como por ejemplo: Pa-Pe-Pi-Po-Pu, asegúrese que su mano este cerrada cuando dice la P y abierta con cada vocal. No olvide hablar claro, fuerte y despacio.

La voz que le pondrá al títere dependerá del personaje que esté realizando. Cuando ya tenga su considerable tiempo de usar a los títeres, puede establecer algún diálogo utilizando otros títeres (no puede usar más de cinco títeres en una presentación).

c) Las Miradas:

El títere tiene que mirar a la persona o al títere con quien habla o al público cuando habla. Se pueden hacer gestos con la boca, la cabeza y las manos para mostrar conformidad e inconvincencia con algo que fue dicho.

Se debe de tener cuidado de que el títere no se quede mirando al cielo mientras el otro habla.

d) Buena Postura:

Trate la manera de que su títere este bien presentable y de mantener una buena postura delante de su público.

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central

Claro, que el problema de que el títere tenga una postura correcta es del titiritero, ya que los brazos se cansan muy fácilmente o el titiritero no se da cuenta de que el títere esta recostado contra el teatro o asumiendo una posición inclinada.

Este problema se presenta a menudo cuando las presentaciones se alargan y la mano se cansa con facilidad por el movimiento que se le da al títere.

No olvide siempre darle vida al títere por medio de acciones y reacciones. Represente al personaje que se la ha designado con vivencia propia. (Viva el personaje.)

Tenga cuidado de que por ningún motivo sea visto el titiritero(al menos de que sea un ventrilocuo, o un teatro de caja), por ningún motivo tampoco permita que sean vistos los títeres antes ni después de una presentación, asegúrese de guardarlos en un lugar seguro, recuerde que los niños son muy curiosos y estos tratarán la forma de encontrar a tan queridos muñecos.

Practique con frecuencia, mejor si lo hace frente a un espejo, para ver los gestos y movimiento que desean que el títere haga.

1. POR QUÉ USAR TÍTERES:

En Guatemala no se le ha dado la importancia necesaria que realmente tiene el uso de los títeres, dejando a éste como un simple espectáculo que no despierta el interés del público.

Sin tomar en cuenta que en otros países Europeos y en México, han acreditado el uso del títere como un vehículo que se puede comunicar fácilmente a las masas populares.

El uso del títere debe valorarse ya que se ha incorporado como un medio pedagógico casi indispensable en nuestra enseñanza moderna, pues este aparte de usarse en escuelas y colegios pueden ser un medio de enseñanza a nivel universitario.

Por tal razón la pedagogía, que es la ciencia de la educación, ha recomendado el uso de títeres como un recurso pedagógico para lograr así una mayor y mejor aprendizaje.

Tal como lo menciona *Temporal* (citado por *Mane 1962: p.24*) opina:

“Como el dibujo considerado como escritura y no como arte, con el canto considerado como medio de expansión juntamente con la danza, la penetración de los títeres en las escuelas y en las universidades, hace de ellos un potente medio de fijación del cual los educadores actuales han tomado conciencia.”

La importancia de los títeres, no sólo radica en el uso de la pedagogía, sino que también estos son utilizados en clínicas de psiquiatría, ya que a través de éstos son tratados niños con problemas, pues con el uso de los títeres como juego infantil, se expresan más espontáneamente los sentimientos. El uso de los títeres ha sido usado desde más de 18 años en la psiquiatría infantil, como material de juego en psicoterapia. Además, de ser usado en los hospitales motivando a los enfermos a realizar sus terapias por la falta de algún miembro de su cuerpo, probando así su eficacia no sólo con niños, sino con adultos.

En Europa y Estados Unidos se utilizan los títeres para realizar con ellos muy buenos programas dedicados a niños. Tales como: Plaza Sésamo, Lugar Secreto, etc. Otra de las formas en las cuales también se han utilizado los títeres, es en la publicidad, propaganda; hacer algo original para que los productos se conozcan, se vendan, y así, entusiasmar al público a adquirir el producto.

Un ejemplo de ello es la publicidad de Pepto- Bismol, que recomienda el uso de este producto, para malestares estomacales.

Según Temporal (citado por Mane 1962: p.14) opina:

“Antes que el teatro
antes que el periódico
antes que el cine
antes que la radio
antes que la televisión
está la ¡Marioneta!”

Hemos notado que durante las presentaciones de los títeres, los niños se emocionan, se alegran, se identifican tanto con el títere, que éstos prestan mayor atención en todo lo que dicen y hacen.

El títere, además de ser una técnica, permite motivar, incentivar al niño, a mejorar aspectos negativos que están en su vida, ya que los títeres no le imponen lo que tienen que ser (no representan autoridad), representan seguridad y confianza en ellos. A pesar de que los niños saben que son una fantasía y que son usados por adultos, éstos toman su consejo como una realidad, siendo influenciados de manera positiva.

Según la entrevista realizada el 10-6-98 la maestra Sofia Ortiz, opina que “El usar títeres como recurso educativo ayuda a prestar más atención, además,

por ser recurso inanimado hace que el niño profundice en sus pensamientos y anhelos. No representa una autoridad, sino como algo motivante que les incentiva a mejorar en muchos aspectos.”

2. COMO ENSEÑAR CON TITERES:

Presentación del tema Principal

Debe tener cuidado que todo lo que realice con los títeres sea bien planificado. Si la presentación va hacer de un periodo muy extenso, se recomienda hacer actividades adicionales antes de usar los títeres. Por lo regular una presentación de títeres dura aproximadamente entre 15 a 20 minutos, esto varia dependiendo del guión y de las edades de los niños.

No hay que olvidar que todas las actividades que se realicen deben ir centrado al tema a tratar con los títeres, tanto en las canciones como los juegos.

Recordar de no usar a los títeres sólo para entretener a los niños, sino más bien para concentrarse en un tema en particular que enseñe y deje algo nuevo aprendido. Recalcar vez tras vez de diferentes formas, para que el niño vaya grabando en su mente la enseñanza que se desee que aprenda, para que cuando salga de clase recuerde lo aprendido (máximo si se trata de niños preescolares, estos necesitan mucha repetición).

Existe un orden pedagógico a utilizar:

1. Anunciar lo que va a presentar
2. Presentar
3. Repasar lo que se presentó

3. COMO ESCRIBIR GUIONES:

Una de las labores más difíciles, pero a la vez más satisfactorias, es el de escribir los libretos que se utilizarán en una presentación de títeres.

Un aspecto que se debe tomar muy en cuenta, es el tema principal que deseamos tratar en la obra.

Los dramas pueden ser representaciones de situaciones modernas o históricas. Lo importante es recordar que el drama no sólo debe entretener a un público, sino llevarlo a una conclusión y una solución determinante de alguna dificultad.

Tomar en cuenta a la hora de escribir los guiones, incluir algo de acción y algo de humor, pero incluyendo la solución al problema.

Se disfruta bastante, dejando a la imaginación, realizar libretos que llegarán al sentimiento de cada niño y niña que este observando la obra.

En nuestro medio existen diversidad de guiones escritos por varios autores, se recomienda escribir los propios guiones, pues las personas responderán mejor a experiencias vividas.

Bartel y otros(1990: p.22) presenta cuatro pautas a seguir para la realización de guiones:

1. Captar la atención del público
2. Demostrar el problema
3. Presentar la solución
4. Involucrar al público en la solución.

Según se ha podido notar, cuando se han elaborado guiones para títeres, se debe de tener bien claro el tema principal a realizar, buscando soluciones y mensajes positivos que dejen en los niños pensamientos buenos y a su vez llevarlos a la acción. Teniendo claro ésto lo demás, será parte de una buena imaginación. Utilice nombres fuera de lo común para los personajes.

4. COMO MOTIVAR CON TÍTERES:

Los títeres son el medio más motivante para cualquier niño, por ser algo que es fuera de lo común, los niños siempre lo reciben con alegría y curiosidad.

El presentador forma parte importante para lograr motivar a los niños, ya que éste tendrá comunicación tanto con los títeres, como con los niños.

Un buen presentador debe contar con las siguientes características:

1. Debe amar mucho a los niños (para lograr identificarse siempre con ellos).
2. Ser seguro de sí mismo (debe de ser sereno, confiable, para transmitirlo a los niños).
3. Su arreglo personal debe de ser bueno
4. Tener control(debe de ser una persona controlada, y saber manejar situaciones no previstas en una presentación de títeres).

5. Paciente (ya que hay niños inquietos y debe de controlarlos con amabilidad y amor).
6. Alegre (debe mostrar un rostro lleno de gozo)

D. VALIDACIÓN DE LA PROPUESTA DE TÍTERES

Proceso en el que se llevó a cabo la actividad:

La técnica de los títeres es utilizada actualmente en las diferentes áreas profesionales tales como: la comunicación, a través de la publicidad, la pedagogía, la psicología, la psiquiatría, etc.

Estos pequeños muñecos, permiten comunicar, lo que en presencia de una persona no podríamos hacer.

El interés de la utilización de esta técnica es ayudar al mejoramiento de la comunicación verbal, en el nivel de la pronunciación en los niños de 5 a 6 años del nivel pre-primario.

Se seleccionó la técnica de los títeres, pues necesitábamos, captar la atención de los niños, el interés y la participación para el mejoramiento de dichas dificultades de pronunciación, motivo de una mala estimulación, dando como resultado una incorrecta comunicación verbal.

Se le preguntó a las maestras del colegio "Aprendo Jugando", cual era su punto de vista en el utilizar títeres para mejorar los problemas de pronunciación en los niños de 5 a 6 años.

La directora del Colegio Karla Merino opinó lo siguiente: Si, los títeres podrían ayudar a mejorar este problema, porque a los niños les gustan es y es otra forma de estímulo.(entrevista 2-5-98).

La maestra Ana Guillén considera que sí es útil usar esa técnica, porque los títeres son los que protagonizan, y así, los niños tendrán un lenguaje fluido.(entrevista 28-5-98).

Lourdes de Rojas, considera que al usar la técnica de los títeres, sí ayuda al mejoramiento de problemas de pronunciación, porque es una estimulación y a la vez, los niños aprenderán la pronunciación. (entrevista 3-6-98).

La directora Marta Ortiz, de la escuela de párvulos # 62, consideró que sí es adecuada utilizar la técnica de los títeres, porque es la forma en que se estimulan, se motivan a los niños y que a ellos les gusta.(entrevista 28-5-98).

La maestra Claudia de Bonilla, entrevistada el (1-5-98) respondió que sí, al utilizar a los títeres, ayudan a mejorar los problemas de pronunciación, porque, por medio del juego se le ayuda al niño, a mejorar cualquier problema que presente.

La maestra Evelyn de Rodas, entrevistada el (28-5-98) considera que sí ayuda a mejorar dichos problemas de pronunciación, porque es una forma indirecta de ayudar al niño.

Después de saber las opiniones de las maestras del Colegio "Aprendo Jugando" y la escuela de párvulos # 62, se detallará cómo se llevó a cabo la evaluación y validación de esta técnica

Para esto fue necesario efectuarlo de la siguiente forma:

Elaboración del guión:

Para la elaboración del guión, fue necesario realizar dos escenas, la primera que consistía en una vivencia real, en donde el niño se sintiera identificado con la escena, y la otra escena en donde el niño aprendiera y repasara la primera escena.

La base para la elaboración del guión, fueron los sonidos que presentaron mayor dificultad en la pronunciación tanto en la escuela como en el colegio, estos sonidos iban incluidos en cada una de las palabras que fueron incluidas en el guión. Las palabras fueron las siguientes: Niño, piña, cuyo sonido a corregir era /ñ/, jirafa, reloj, cuyo sonido a corregir era /j/, zapato, sonido a corregir /z/, Tomás, corregir el sonido /t/, araña, naranja, mariposa, tortuga, cuyo sonido a corregir era /r/, dedo, sonido a corregir /d/, perro, sonido a corregir /rr/, elefante, sonido a corregir /e/, cocodrilo, sonido a corregir /dr/, tren, sonido a corregir /tr/, plato, sonido a corregir /pl/, Blanca, para corregir el sonido /bl/, león, sonido a corregir /eo/, jaula, sonido a corregir /au/, huevo sonido a corregir /ue/.

Teniendo ya el total de palabras, se inició a trabajar la idea principal de nuestro guión. (Ver anexo).

Se decidió realizar un guión, en donde cada niño y niña se sintiera identificado. El guión relata en donde un profesor recuerda con sus alumnos el día de campo que tuvieron hace algunos días en su colegio o escuela, cuando se fueron de excursión. ¿Quién no recuerda alguna vez el día, en que nos llevaron de día de campo, o al zoológico de parte del establecimiento donde estudiamos? Todos de alguna forma u otra siempre llevamos tan bonita experiencia.

La segunda escena de nuestro guión, fue un repaso de los fonemas mencionados en la primera escena. Y para su finalización se terminó con una canción llamada la marcha de las letras en donde los títeres, juntamente con las maestras cantaban tan bonita melodía.

Hay que tomar nota, que el guión es solamente una guía, que permitirá guiar la presentación a las necesidades de los espectadores.

Elementos utilizados para la presentación de títeres:

a) Títeres:

Se seleccionaron a tres personajes, ya que el ambiente, era en un colegio o una escuela, se necesitó un títere que hiciera el papel de maestro, una niña y un niño que fueran los alumnos.

¿Porque se seleccionó a un profesor en vez de una profesora?. Porque el niño tiene ya muy visto a una maestra que a un maestro, no es muy común que se tenga un maestro, fue una forma de llamar más su atención, además, el maestro por ser un personaje (masculino), representa en nuestro inconsciente una autoridad, más fuerte que una maestra, y que al utilizar el títere no es muy visto por lo niños, pero que lo captan en su subconsciente. El nombre que se le puso al profesor fue Ramiro, y se aprovechó el nombre del personaje, para corregir el sonido /r/, pues a los niños les cuesta pronunciar. La personalidad de este personaje, fue la de ser un profesor que enseña la forma correcta de pronunciar las palabras, se lleva bien con sus alumnos, alegre, simpático, lleno de energía y que disfruta toda actividad con sus alumnos, manteniendo una buena comunicación con ellos.

Los alumnos llamados Blanca y Tomás, se aprovechó también el uso de los nombres de los alumnos, para ayudar a corregir los sonidos /bl/, y /t/.

La personalidad de estos dos títeres, es la de los niños de 5 a 6 años, inquietos, sonrientes, les gusta todo lo nuevo, hablan mucho, se burlan, preguntan de todo, lloran, bailan y cantan; disfrutan como cualquier niño de su edad el salir de excursión con su maestro o maestra, una experiencia inolvidable.

b) Uso de material didáctico:

Se realizaron dos carteles, en cartulinas de color, en donde fueran plasmadas algunas de las escenas de la historia. El primer cartel tenía dibujado el lugar a donde fueron de excursión, donde tenían mucha comida y compartían juntos tan bonito paseo. Dándole a los niños que veían la presentación, la idea de que estaban viendo fotografías que se habían tomado los títeres cuando se fueron de excursión.

El segundo cartel, recordaban cuando iban en el tren, todos contentos y ansiosos de llegar al campo. Estos carteles se realizaron, dibujando y pintando

con colores alegres los dibujos, para captar más la atención de los niños que los veían.

También se dibujaron en pliegos de papel arco iris, las vocales, que servirían para la canción, ya finalizando la segunda escena. Las vocales se hicieron en molde, para no crear confusión en los niños, con las mayúsculas, además, fueron hechas del tamaño de un pliego, para que fueran más vistosas; esta modalidad se utilizó conjuntamente con los títeres.

Se entrevista al señor Víctor Pacheco (2-6-98) quien tiene experiencia en el uso de los títeres, se le preguntó qué recurso recomendaría utilizar en una presentación de títeres para ayudar a corregir problemas de pronunciación en los niños de 5 a 6 años. Él respondió, usar figuras que ilustraran el tema principal.

También se entrevista el (25-6-98) al señor Danilo Vega que tiene ya 7 años de trabajar con la técnica de los títeres y responde, que otro recurso sería el utilizar láminas a color para ilustrar algunas escenas.

c) La Música:

La música es un elemento bien importante para la realización de una presentación de títeres, ya que la música le da vida a una presentación.

La entrevista realizada el (8-7-98), a los esposos Iriarte, sostienen que la música nunca debe de faltar en una presentación de títeres.

Qué tipo de títere se utilizó:

Los títeres que se utilizaron en la presentación fueron los grandes, pues por la cantidad de niños, estos eran los más vistosos. Por lo regular en una presentación en donde el grupo es muy amplio se recomienda el uso de estos títeres; éstos son más vistosos, llamativos y los niños los verán con mayor facilidad, que ver a los títeres de dedo.

El teatrillo:

El teatrillo que se utilizó en esta presentación fue el de tubo de pvc, ya que por armable, se puede movilizar de un lugar a otro. Esto se debió a que en el mismo día se tenía que hacer la presentación en el colegio y en la escuela. Este tipo de teatrillo va cubierto alrededor de tela de colores.

El tiempo:

El tiempo que se llevó para la presentación de títeres fue de 10 a 15 minutos. Esto tomando en cuenta que los niños de 5 a 6 años tienen esa capacidad de retención. El tiempo va a depender de la edad del niño, entre más grande sea de edad el niño, mayor será su retención.

En este caso el tiempo que debía utilizar era el adecuado para los niños de 5 a 6 años. Este tiempo fue el mismo en el colegio que en la escuela.

LA PRESENTACIÓN:En el colegio:

Para la presentación en el colegio "Aprendo Jugando", fue necesario unir las dos edades de 5 a 6 años, por ser un grupo muy reducido, se unificaron para una mejor aceptación, además, no se debe olvidar que estos niños reúnen las mismas características, variando en algunos aspectos muy mínimos.

En la presentación hubo un total de 19 niños que era la muestra total. La aceptación de los títeres, fue evidente, desde antes de que estos aparecieran, los niños los esperaban con ansias, con simplemente ver el teatrillo montado, ellos sabían que allí estaban tan queridos amiguitos.

Al salir al escenario los tan queridos personajes, se vio en el rostro de cada niño y niña, la alegría, la emoción, la atención y la participación. Todos estaban atentos a los títeres aprendiendo todo lo que estos les enseñaban y repetían con placer todo lo que ellos les decían que repitieran.

Para finalizar la presentación, se pidió la colaboración de las maestras, a pasar al frente con una vocal en la mano, para que maestras, niños y títeres, se cantará la canción "La marcha de las letras" de Cri-cri. Fue una experiencia vivida, en donde el niño siempre recordará todo lo que aprendió esa mañana del 24-7-98.

Se pudo comprobar que teniendo una estimulación adecuada, el niño mejorará cualquier tipo de problema que tenga. En este caso se comprobó que la técnica de los títeres sí ayudaron a mejorar los problemas de pronunciación en estos niños.

En la Escuela:

Para realizar la presentación en la escuela de párvulos # 62, fue necesario hacer dos presentaciones de títeres, ya que la cantidad de niños asistentes de las edades de 5 a 6 años es de 83, los cuales forman el total de nuestra muestra. Se decidió partir al grupo, pues por el tipo de trabajo a realizarse, el grupo era muy grande y se tenía que evaluar su pronunciación.

El primer grupo conformado por niñas y niños de 5 años, hacía un total de 38. Al llegar los niños al salón, sus caritas ya iban llenas de alegría, deseaban que aparecieran los títeres. Al salir los títeres al escenario, la vista de todos los niños fueron puestos en ellos su atención y su participación fue total. Al finalizar la primera y la segunda escena, las maestras, los niños y los títeres cantaron alegremente la canción de "La marcha de las letras" de Cri-cri.

La segunda presentación fue realizada con los niños de 6 años, haciendo un total de 45 niño, que es el total de nuestra muestra. Fue realizada de la misma forma que la primera, la atención y su participación fue total; estos niños retuvieron toda la enseñanza con los títeres. Las dos presentaciones fueron realizadas el 24-7-98.

Tal fue el impacto que los títeres causaron a los niños, que aún ellos se recuerdan la enseñanza que aprendieron con ellos.

VALIDACIÓN:

Es importante saber que todo individuo reacciona a través de un estímulo, obviamente el niño responde con facilidad a dichos estímulos.

Por tal razón es necesario que el niño siempre sea estimulado en cualquiera de sus actividades.

Según *Berlo (1982: p.136)* dice: "Esto se puede ver cuando un recién nacido carece de significados por los objetos o eventos del mundo físico. Adquiere los significados a través de la experiencia. ¿Cuáles son estas experiencias? Al poco tiempo de haber nacido, come. Un estímulo, el alimento, le es presentado el pecho de la madre.

Toda persona reaccionará siempre, ante un estímulo, a la luz de sus propias experiencias."

Como se puede ver en el guión, fue elaborado para que el niño y la niña tengan una experiencia, que fue el de haber ido de excursión de parte del colegio o la escuela en donde estudia.

Según Berlo(1982: p.139-142) opina: “¿Un estímulo del lenguaje se relaciona con el niño? en todo lo que tiene relación a la forma de aprender de las personas se aplica al aprendizaje del lenguaje, de los significados de los símbolos del lenguaje.

Ya que cuando el niño tiene alrededor de un año a adquirido muchos significados.

La “confusión lazana y zumbadora”, ha sido eliminada. El niño ha estructurado su ambiente, ha adquirido significados. Ha aprendido y retenido moldes de respuestas-estímulo interior, para mucho de los estímulos a los cuales ha estado expuesto. Ahora se halla preparado para transmitir estos significados a los estímulos del lenguaje.

Primero el niño aprende combinaciones de sonidos. Podríamos llamarlas “palabras orales”. Podemos considerarlas como estímulos lingüísticos. Enseñamos al niño un significado para estos sonidos capitalizando las paridades proximales-distales para las cuales ya tiene significados. Cuando el niño tiene ya cuatro o cinco años posee muchos significados para las combinaciones de sonido en su idioma natal. Por el mismo proceso también aprendió a dispone juntar estas palabras en alguna clase de secuencia aceptable para sus padres y para los demás personas.

El hombre puede ser definido cual un animal comunicador. Nuestra esencia como ser humano reside en la facilidad para encodificar y decodificar los estímulos lingüísticos, en interpretarlos, en darles significados.

Los estímulos deben ser presentados en términos de la experiencia y del interés propio del receptor.

En otras palabras, el proceso del aprendizaje del lenguaje es el mismo que el proceso del aprendizaje de cualquier cosa. La conducta del lenguaje esta inherentemente relacionado con la comunicación. La comunicación es un proceso. Implica una fuente, con determinados significados, que selecciona palabras y frases para ser presentados a un receptor, que también dispone de determinados significados. La comunicación tiene éxito siempre y cuando el receptor posea un significado para el mensaje, y significados similares a los que la fuente pretende darle.”

Esto nos lleva a que todo ser humano necesita ser estimulado para tener una mejor comunicación. Asi que los niños necesitan ser mucho más estimulados para que su lenguaje sea correcto y fluido.

La técnica de los títeres se seleccionó, por que los niños de 5 a 6 años necesitan ser estimulados con una forma diferente que capte la atención, el interés y la participación de los niños de esta edad.

Dicha técnica fue bien aceptada por los niños de estas edades, sin ningún problema, ya que a pesar de que los títeres forman parte de una fantasía, los niños toman sus consejos, sus enseñanzas, como una realidad y así lo ponen en práctica.

EFFECTIVIDAD:

Por medio de la prueba de articulación de María Melgar de González, pasada a los niños de 5 a 6 años del Colegio "Aprendo Jugando" y la escuela de párvulos # 62, se pudo determinar los problemas de pronunciación que estos niños tenían.

Al determinar cuales eran los sonidos que les daban dificultad en su pronunciación, se elaboró un guión, para utilizarlo en la presentación de títeres. Dicha presentación permitió corregir dichos problemas, pues en el guión iban incluidas cada uno de los sonidos pronunciados correctamente por los títeres; en un ambiente, en donde el niño se identificaba.

CONCLUSIONES

1. El uso de los sonidos de las consonantes /R/ y /J/, les causa a los niños y niñas de 5 a 6 años, de ambos establecimientos educativos confusión en la pronunciación en la posición, media y final de las palabras.
2. Los niños y niñas de 5 a 6 años de ambos establecimientos tuvieron dificultad al pronunciar los sonidos /DR/ y /RR/, además de presentar dificultad en el sonido /EO/.
3. La técnica de los títeres como recurso educativo, ya sea para ayudar o mejorar la pronunciación del niño de 5 a 6 años es efectiva; en esta investigación fue validada.
4. Los títeres son un medio de expresión, que se puede utilizar para ayudar al niño a un aprendizaje más fluido y eficaz.
5. Los títeres se utilizan como medio didáctico. Muy útil en el aprendizaje del niño y, a través de esta técnica, se motiva al niño a aumentar su conocimiento general.
6. El niño relaciona su lenguaje a la acción, esto quiere decir que, el niño lo relaciona con toda actividad que realice. (A través de juegos).
7. Todos los niños requieren cierto grado de estimulación lingüística para que la comunicación verbal, se realice en forma eficaz.
8. El niño adquiere su lengua materna por simple imitación del adulto.
9. El lenguaje articulado si es parte de la comunicación verbal.

PROGRAMA DE INVESTIGACIONES DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central

RECOMENDACIONES

- 1.- Que la propuesta de los títeres, realizada en el análisis comparativo de los niveles de comunicación verbal (lenguaje articulado), en los niños de 5 a 6 años, sea utilizada para los fines por los cuales fue elaborado el presente trabajo de tesis.

REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

INVESTIGACIÓN

1. Baena, Guillermina. 1991. Instrumentos de investigación. México: Editores Mexicanos Unidos.
2. B. Scott, P. Introducción a la investigación y evolución educativa. Universidad de San Carlos de Guatemala.
3. Chávez Zepeda, Juan José. 1983. Guía para la elaboración de proyecto de investigación experimental de campo. Universidad de San Carlos de Guatemala: IIME.
4. Mérida González, Aracelly Krisanda. 1997. Apuntes para la redacción de referencias bibliográficas y citas dentro del texto. Universidad de San Carlos de Guatemala. Escuela de Ciencias de la Comunicación. Guatemala: Guatemala.
5. Ruano, Hugo Leonel. 1995. La aventura de la investigación. Guatemala.

LENGUAJE

1. Albizúrez Palma, Francisco. 1980. Manual de comunicación lingüística. Guatemala: Universitaria.
2. Alarcos Llorach, Emilio. 1976. La adquisición del lenguaje por el niño. Buenos Aires: Visión.
3. Azcoaga, J.E. Bello J.A., Citrinovitz, J. Y otros. 1985. Los retardos del lenguaje en el niño. Barcelona: Paidós.
4. Ausubel P., David. 1983. El desarrollo infantil. Barcelona: Paidós.
5. Beniers, Elisabeth. 1985. El lenguaje del pre-escolar. México: Trillas.
6. Bruner, Jerome. 1983. El habla del niño. Barcelona: Paidós.
7. Fernández Rivas, Elisa. 1983. Desarrollo psicolingüístico en niños de 6 a 8 años de áreas urbanas y rural de Guatemala. Guatemala: Universitaria.
8. Melgar de González, María. 1976. Como detectar al niño con problemas del habla. México: Trillas.
9. Martinet, André. 1968. Elementos de lingüística general. Madrid: Gredos.
10. Mounin, Georges. 1968. Claves para la lingüística. Barcelona: Anagrama.
11. Nieto Herrera, Margarita E. 1981. Anomalías del lenguaje y su corrección. México: Méndez.
12. Ortuño Martínez, Manuel. 1994. Lingüística Moderna. México: Trillas.
13. Philip S., Dale. 1980. Desarrollo del lenguaje. México: Trillas.

FONÉTICA Y FONOLOGÍA

1. Alarcos Llorach, Emilio. 1972. Fonología Española. Madrid: Gredos.
2. D'Introno, Francesco y otros. 1995. Fonología. Madrid: Catedra.
3. Martinet, André. 1968. La Fonología como Fonética Funcional. Madrid: Gredos

EDUCACIÓN Y COMUNICACIÓN

1. Berlo K., David. 1982. El proceso de la comunicación. México: Ateneo
2. Castañeda Yañez, Margarita. 1979. Los medios de comunicación y la tecnología educativa. México: Trillas.
3. De Mabel, Condemarin. 1980. Madurez Escolar. México: Científicas.
4. Guía para el libro de pre-lectura antes de leer. 1965 Guatemala: Colegio Americano.
5. Juárez, Miguel Angel. 1992. Comunicación y educación. Guatemala: IIME
6. López de Cruz, Angela. 1984. Didáctica especial para la educación parvularia. Guatemala: Piedra Santa.

CARACTERÍSTICAS DE LOS NIÑOS DE 5 A 6 AÑOS

1. Naranjo, Carmen. 1995. Mi niño de 5 a 6 años. Guatemala: Piedra Santa.
2. Watson, Ernest H. 1954. Crecimiento y desarrollo del niño. México: Trillas.

TÍTERES

1. Breithaupt, Patricia. 1988. Títeres en la educación cristiana. Barcelona: Clie
2. Bartel, Judy Maritza y Sequera Sara. 1990. Vivan los títeres. Florida: Vida.
3. Carrillo, Edgardo. 1995. Teatro de títeres. Guatemala: Universitaria.
4. Corazones en acción. 1998. Manual de títeres y marionetas. Guatemala: Gráfico.
5. Hale, Dennis. 1990. El uso de títeres en la obra misionera. Estados Unidos: Bautista.
6. Mane, Bernardo. 1962. Títeres y niños. Argentina: Universitaria.

DICCIONARIOS Y ENCICLOPEDIAS

1. Dorsch, Friedrich. 1981. Diccionario de psicología Barcelona España: Herder.
2. Ducrot Oswald, Tzevetan Todoros. 1974. Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje. México.
3. Diccionario de ciencias y técnicas de la comunicación. 1991. España: Paulinas.
4. Diccionario Larousse. 1994. México: Larousse
5. Enciclopedia del mundo. 1970. Barcelona: Durvan.
6. Enciclopedia Uteha para la juventud. 1956. Barcelona.

7. Enciclopedia Variedades.1974. México: Foto-repro
8. Fontanillo, Merino Enrique.1986. Diccionario de Lingüística Madrid: Anaya.
9. Katz y otros.1975. Diccionario básico de comunicación. México: Nueva imagen.
10. Lewandowski, Theodo.1992. Diccionario de Lingüística . Madrid: Catedra.

REVISTAS

1. Análisis de mensajes para y sobre niños. 1988. Comunicación social y supervivencia infantil. 10. Junio.
2. Investigación, validación y evaluación de material educativo. 1987. Comunicación social y supervivencia infantil. 30. Junio.
3. Los Títeres.1986. Revista Iberia (España) Enero. PP.44-47.

ANEXOS

CONTENIDOS

- ◆ Test de articulación (hojas de evaluación y figuras).
 - ◆ Guión utilizado en la presentación de títeres
 - ◆ Fotografías de la actividad del grupo de títeres
 - ◆ Patrones para la elaboración de títeres
-

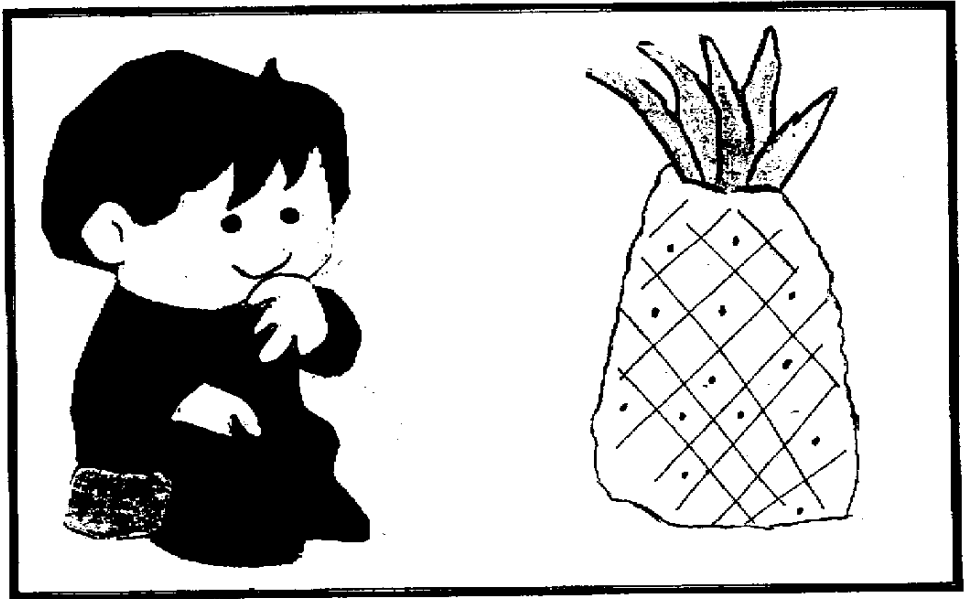
TEST DE ARTICULACION

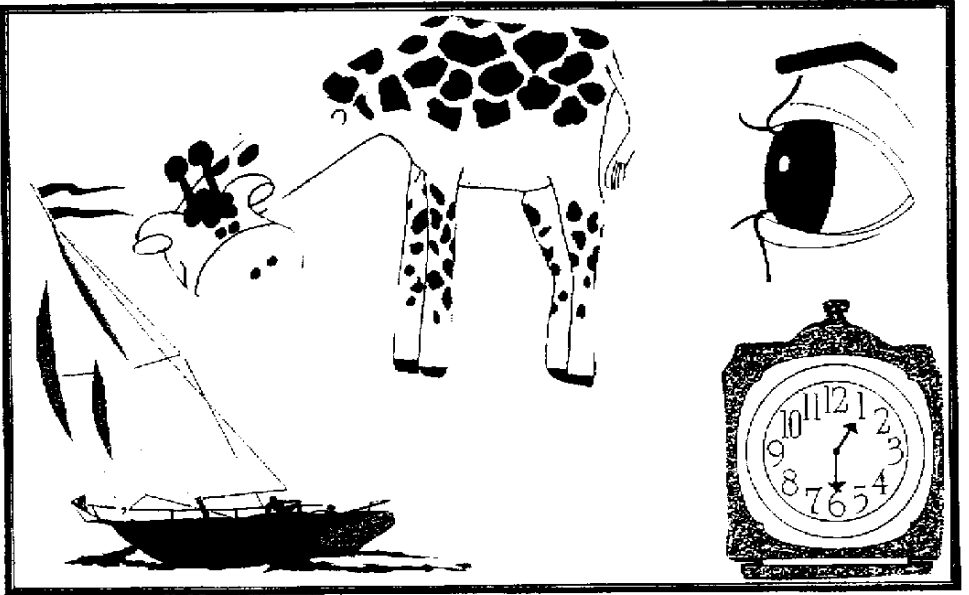
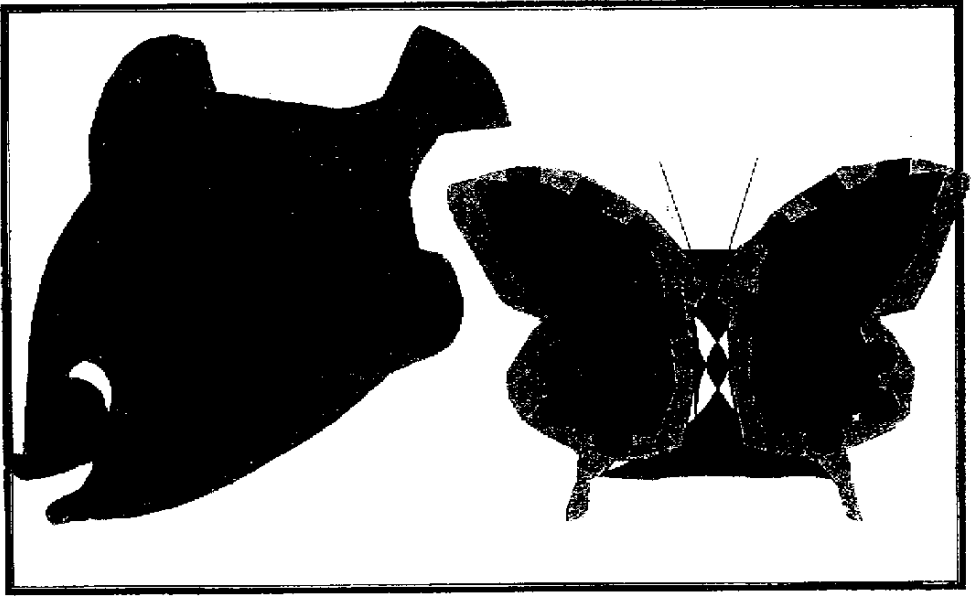
**EXAMEN DE ARTICULACIÓN EN ESPAÑOL
(HOJA DE CALIFICACIÓN)**

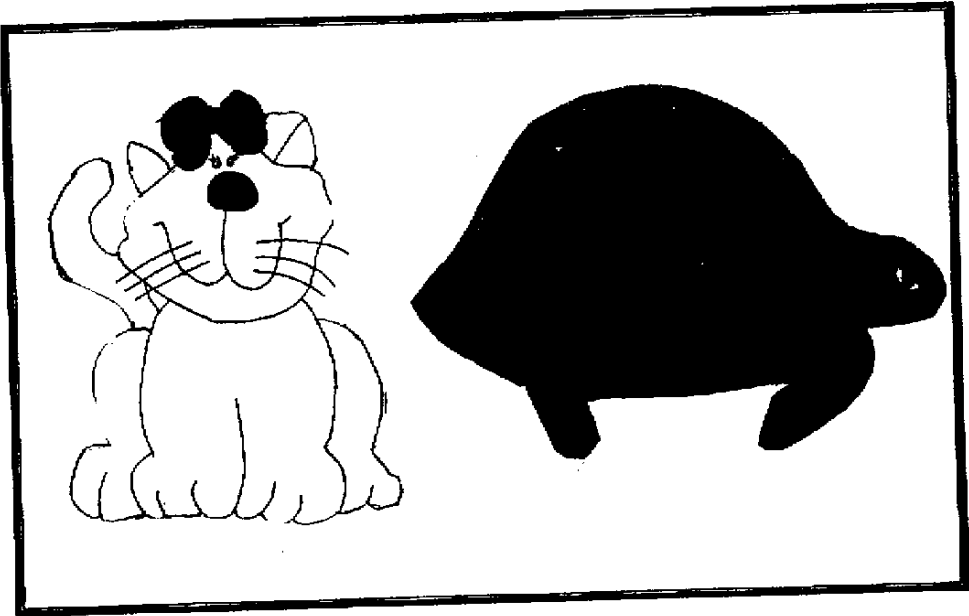
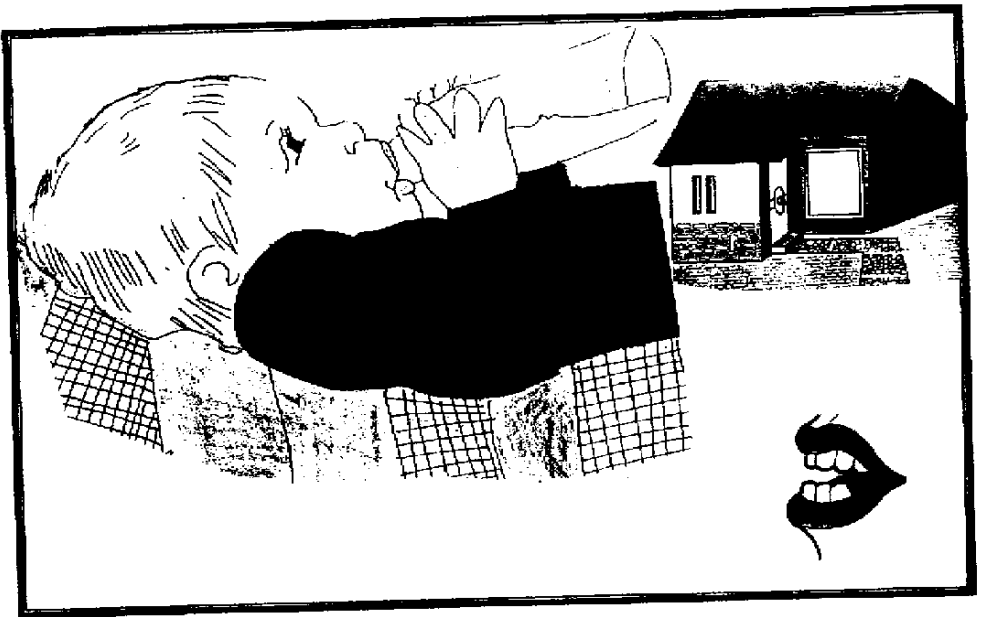
Nombre _____ Edad _____ Establecimiento _____ Fecha _____

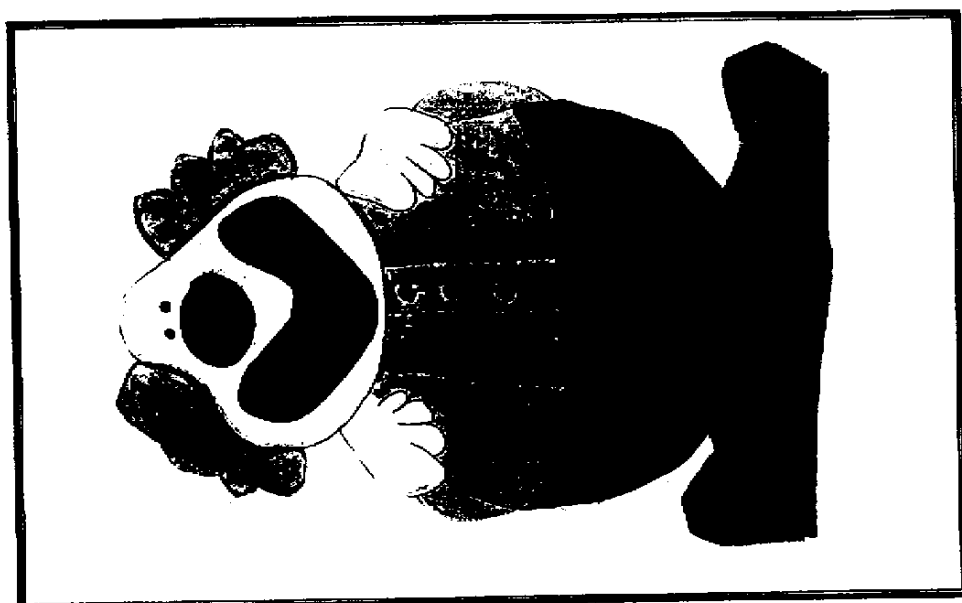
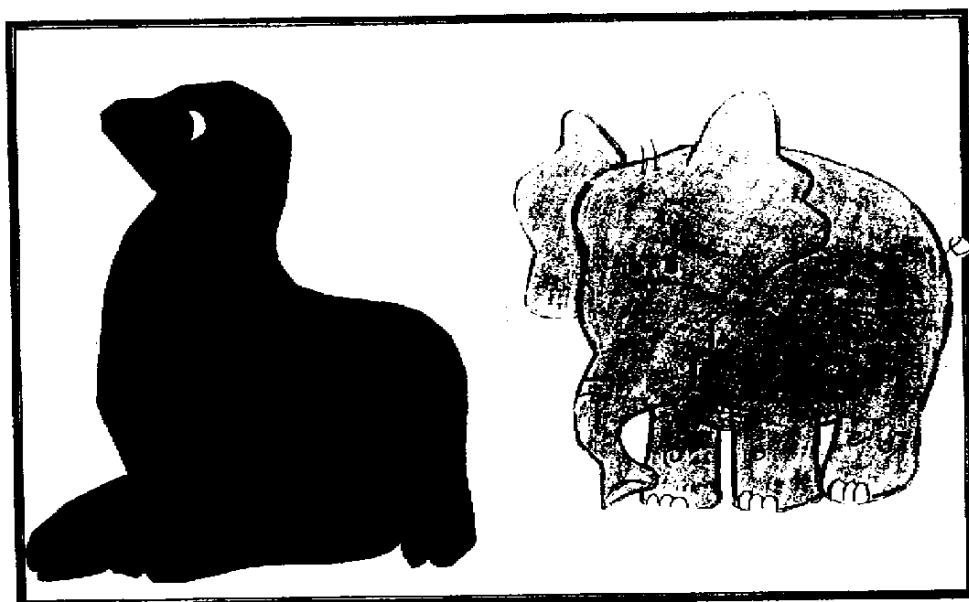
Tarjetón	Sonido Sujeto a prueba	Lista de palabras	I	M	F	OBSERVACIONES
1	(m)	Mono, camisa				
2	(n)	Boton, naranja				
3	(ñ)	Niño, piña				
4	(p)	Pez, mariposa				
5	(j)	Jirafa, ojo, reloj				
6	(b)	Barco, bebé				
7	(k)	Casa, boca,				
8	(g)	Gato, tortuga				
9	(f)	Foca, elefante				
10	(y)	Llave, payaso				
11	(d)	Dedo, dado				
12	(l)	León, pastel				
13	(r)	Araña, ratón				
14	(rr)	Carro, perro				
15	(t)	Teléfono, patín				
16	(s)	zapato				
17	(c)	cuchara				
18	Mezclas (bl)	Blusa				
19	(pl)	Plato				
20	(dr)	Cocodrilo				
21	(tr)	Tren				
22	Diptongos (au)	Jaula				
23	(ei)	Peine				
24	(ie)	Pie				
25	(ua)	Guante				
26	(ue)	Huevo				

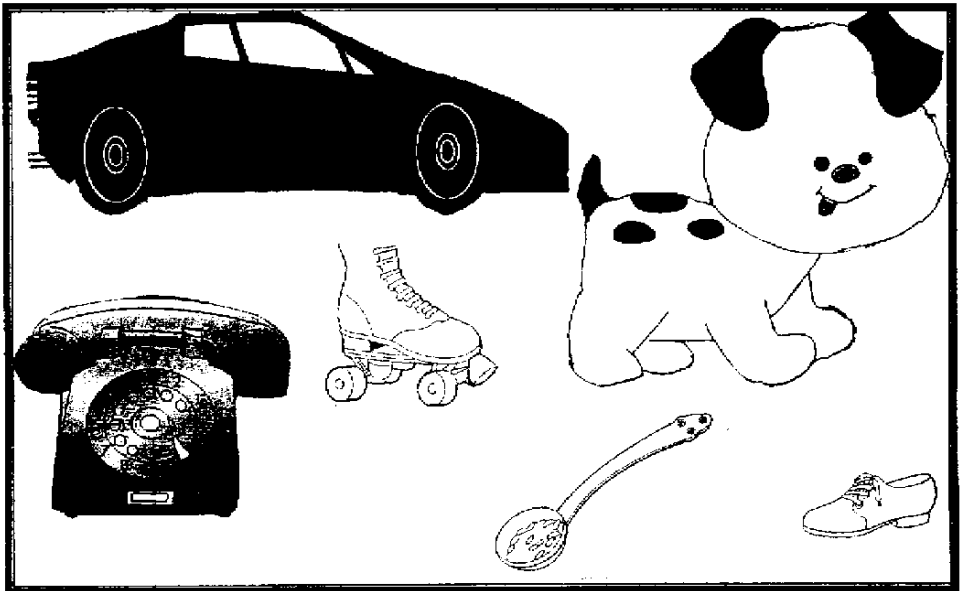
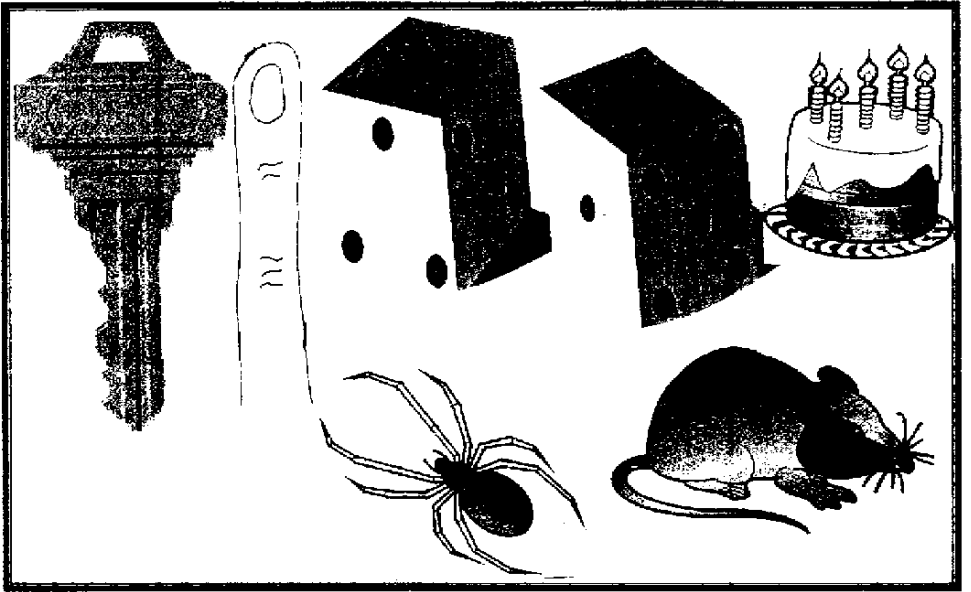
PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central

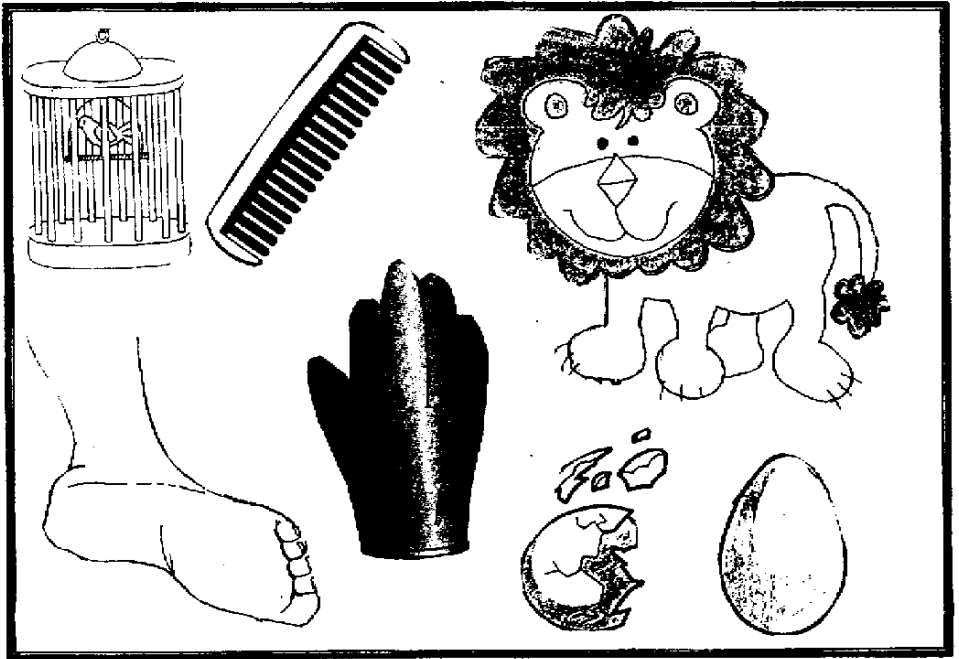
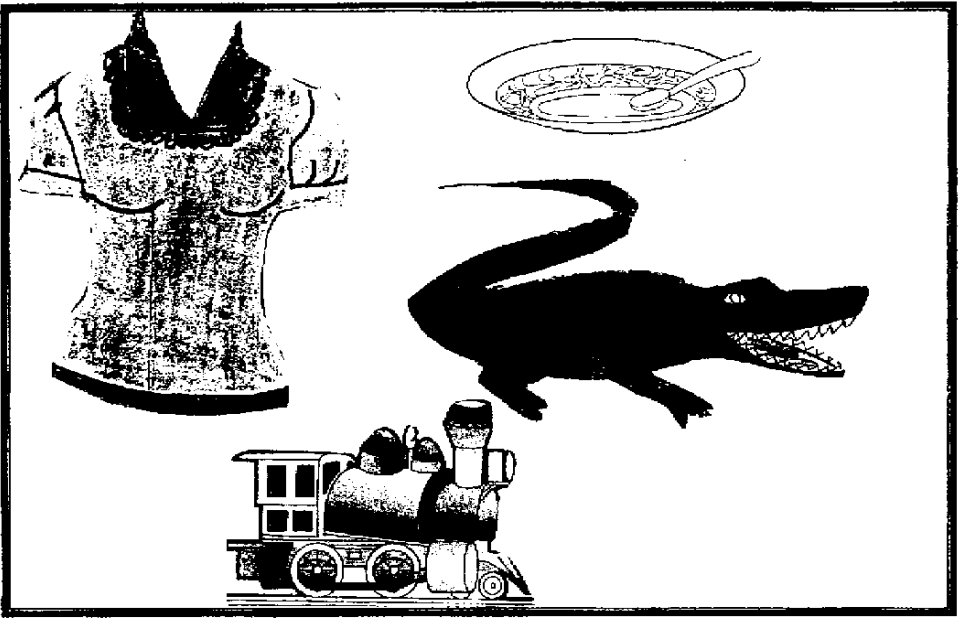












REPRODUCED BY THE NATIONAL ARCHIVES AT COLLEGE PARK, MARYLAND
REF ID: A63587

GUIÓN

DÍA DE CAMPO

Títeres: Maestro, niña y un niño

Escenario: Salón de clase

Objetos: Láminas con dibujos.

Tema: La Pronunciación

I ESCENA

Niños:

(Tomás y Blanca) Conversación: Están recordando el día de campo que hicieron en el colegio, con el profesor Ramiro. Hablan pronunciando mal las palabras.

Profesor:
(Ramiro)

(Entra al salón), Buenos días mis queridos niños, hoy recordaremos la excursión que hicimos hace algunos días, y para ello traje algunas fotografías.

Niños:

(Tomás y Blanca) Si.....Si..... ¡Qué bueno!..... Si.... Profesor siga, siga...

Profesor
(Ramiro)

Haber amiga me podrías ayudar a enseñarles las fotografías a los niños.

Continúa el profesor, bueno, como les seguía diciendo Niños, se recuerdan que ese día Blanca llevó panes con huevo, y que Tomás llevó en un plato grande con frutas piña y naranja. Vean la fotografía.

Niño:

(Tomás)

Sí, es cierto, yo comí mucha piña y naranja, que rico. Sólo de pensarlo me da hambre. ¡Mmm!; Que rico!

Niña:
(Blanca) Si es cierto (Se ríe, como con burla), pero se cayó todo en tu zapato.

Niño:
(Tomás) Tú de que te ríes (responde el niño, como molesto) si a tí en ese mismo momento te cayó una araña en el pelo.

Niña:
(Blanca) Si es cierto, me dio mucho miedo y me puse a llorar. Sólo de pensarlo me dan ganas de llorar y llorar.

Profesor:
(Ramiro) Niños, niños, orden, orden.
Continúa el profesor. No se les olvide niños que ese día nos fuimos en un tren, pero no era un tren cualquiera, ese tren además, de llevar a personas, llevaban también animales de un circo, llevaban a un león, a un cocodrilo, a un elefante, una tortuga y un perro que lo vestían de payaso. Todos ellos iban en su jaula era una jaula muy grande, vean bien la fotografía.

Niño:
(Tomás) Se recuerda profesor Ramiro que al bajar del tren, me lastimé mi dedo.

Profesor:
(Ramiro) Como olvidarlo Tomás, si lloraste y gritaste como nunca lo había visto en un niño. Pero cuál es ese dedo que te lastimaste Tomás. Será por casualidad este.

Niño:
(Tomás) (Grita)
No me lo toque profesor Ramiro (lo dice desesperadamente) me duele, hasta cuando me lo miran me duele mi dedo.

Niña:
(Blanca) ¿Dónde te duele Domás.?

Profesor:
(Ramiro) Blanca, no se dice Domás, se dice Tomás.

Niña:
(Blanca) (Se ríe Blanca aaah.) Y les confieso que he traído una mariposa del viaje

Profesor:
(Ramiro) No Blanca, eso no se hace, ya que las mariposas necesitan del campo, para volar y necesitan también de las flores.
Así, que cuando llegues a tu casa, suelta la mariposa En tu jardín.

Niño:
(Tomás) Si, profesor Ramiro se recuerda que a todo esto del paseo no nos dimos cuenta de la hora y cuando vimos el reloj, ya nos teníamos que regresar a la casa .

Niña:
(Blanca) Si es cierto cuando vimos el reloj, ya nos teníamos que regresar a la casa.

Profesor:
(Ramiro) Niños, niños no se dice relo, ni relox, se dice reloj, con "j" al final. Reloj, reloj.

Suena timbre
De recreo.

Profesor:
(Ramiro) Bueno, niños pueden salir a recreo.

Salen los niños del salón de clase y se queda el profesor.

II ESCENA

Profesor:

(Ramiro)

Pero, que niños tan inteligentes, que inteligentes.
Bueno haber si los niños de este (Colegio o
Escuela) han aprendido algo de lo que hemos estado
hablando hoy.

Repitan conmigo las siguientes palabras:

Niño, piña, jirafa, reloj, zapato, araña, naranja, dedo,
Tomás, perro, cocodrilo, tren, plato, Blanca, león,
jaula, mariposa, elefante, tortuga, huevo y Ramiro.

Intervienen

Los niños

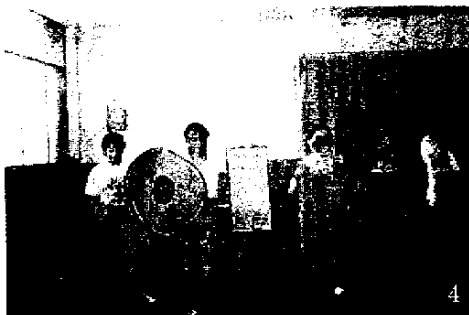
(colegio-escuela)

Profesor:

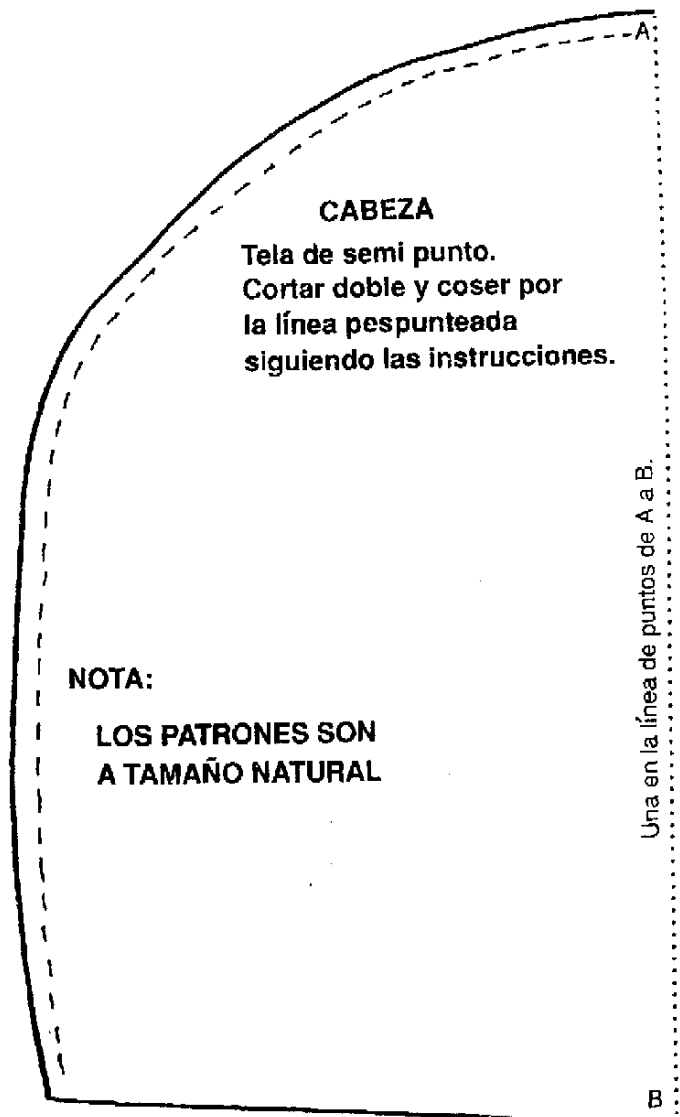
(Ramiro)

Invita a los niños a cantar una canción.
("La marcha de las letras"). Aparece cada una
de las vocales dibujadas.

¡ Final feliz!



- ◆ **FOTOGRAFIA 1 Y 2:** Luis Alfredo Iriarte y Carmen de Iriarte, pioneros de los títeres en Guatemala.
- ◆ **FOTOGRAFIA 3 Y 4:** Presentación del grupo de títeres "Sólo para niños", validación de la propuesta 24-7-98.
- ◆ **FOTOGRAFIA 5:** Presentación del grupo de títeres "Sólo para niños" Colegio "Aprendo Jugando" el 24-7-98.
- ◆ **FOTOGRAFIA 6:** Presentación del grupo de títeres "Sólo para niños". Escuela de Párvulos # 62 el 24-7-98.



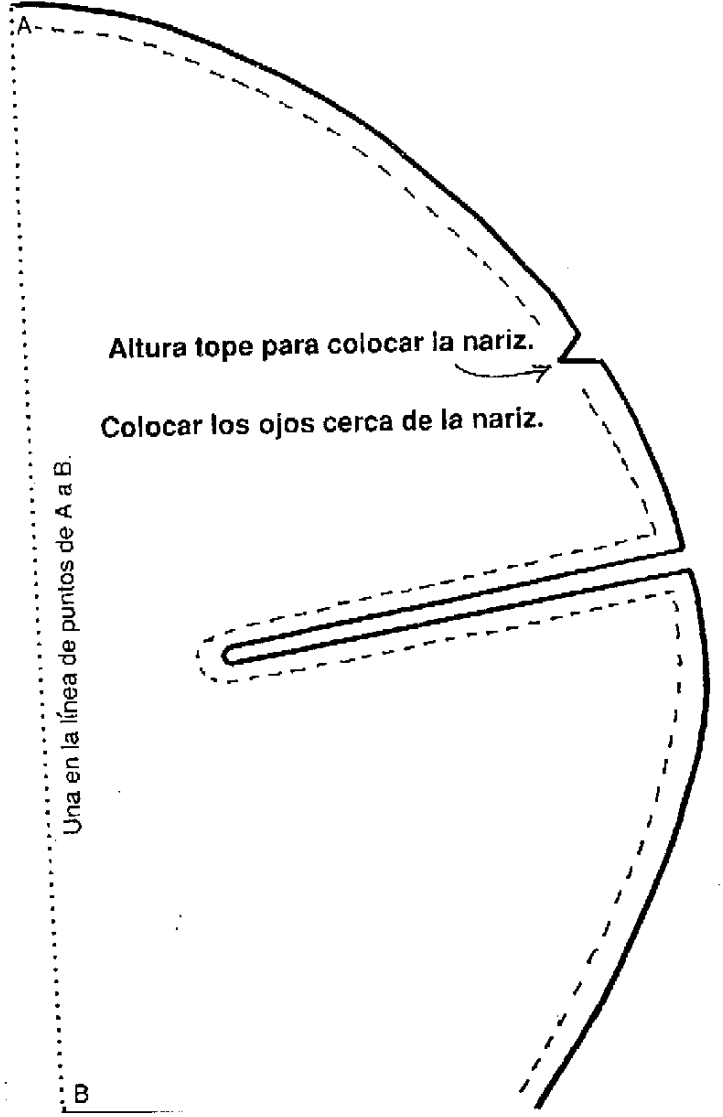
CABEZA

Tela de semi punto.
Cortar doble y coser por
la línea respunteada
siguiendo las instrucciones.

NOTA:
**LOS PATRONES SON
A TAMAÑO NATURAL**

Una en la línea de puntos de A a B.

B



Altura tope para colocar la nariz.

Colocar los ojos cerca de la nariz.

Una en la línea de puntos de A a B.

B

